

# MEMORIA DE PROYECTO DE TITULO



"SISTEMA GRÁFICO EDITORIAL DESTINADO A REVALORIZAR EL PATRIMONIO INTANGIBLE DE VALPARAÍSO A TRAVÉS DE LA RECOPIACIÓN DE PERSONAJES MEMORABLES Y SU VINCULO CON LUGARES DETERMINADOS EN LA CIUDAD."

Alumna: Paulina Burgos Miranda  
Profesor Guía: Allan Browne Escobar  
Escuela de Diseño  
Facultad de Arquitectura  
Universidad de Valparaíso

# PRÓLOGO

“El reconocimiento de la herencia cultural porteña, significada como patrimonio local, debe ser puesta en valor para que sea aprehendida, reconocida y transferida por toda la comunidad de origen. Solo así, estaremos en el camino propicio para generar una comunidad de códigos culturales que por hoy, se encuentran desdibujados y arrinconados por la cultura global.”

Maria Teresa Devia

# ÍNDICE

- 4. I Título del Proyecto**
- 5. 1.1. Título descriptivo
- 5. 1.2. Título Identitario
- 6. II Carencia Generatriz**
- 7. 1.3 Carencia generatriz o problemática.
- 9. 1.4. Motivación personal
- 11. III Definición del Proyecto**
- 13. IV. Objetivos**
- 14. 1.5. Objetivos Generales
- 15. 1.6. Objetivos Específicos
- 16. V. Sistema Comunicacional**
- 19. VI. Marco de Referencia**
- 20. Valparaíso Patrimonio Cultural de la Humanidad.
- 24. Cultura, el sello de Valparaíso.
- 27. Personajes memorables de Valparaíso.
- 32. Conclusión
- 33. Diseño Editorial
- 36. El libro
- 38. Ediciones Basadas e inspiradas en Valparaíso
- 41. Proyectos Similares
- 43. La historia del libro en Chile
- 45. Criterio de grilla o retícula editorial
- 48. Conclusión
- 49. VII. Antecedentes**
- 50. ¿Qué es patrimonio?
- 54. ¿Qué es cultura?
- 56. Importancia del patrimonio intangible
- 57. La ciudad y los libros de Allan Browne Escobar
- 61. Conclusión
- 62. Perfil usuario
- 63. Encuestas
- 67. Resultados encuestas

**69 VIII. Propuesta Conceptual**

- 70 1.7. Propuesta Conceptual
- 71 1.8. Concepto Central Creativo
- 73 1.9. Génesis Formal

**75 VIII. Descripción Técnica**

- 76 2.1. Inscripción Sistema ISBN
- 78 2.2. Carta de Colores
- 79 2.3. Tipografías
- 81 2.4. Story Board
- 82 2.5. Planos y Grillas
- 90 2.6. Especificaciones Técnicas
- 91 2.7. Aspectos Formales
- 92 2.8. Sistema de Productos

**97. IX. Gestión y Plan de Negocios**

- 98. Carta Gantt
- 99. Gestión
- 100. Consejo nacional de la cultura y las artes
- 102. Financiamiento
- 103. Costos de Producción
- 104. Total proyecto

**105. XI Plan de Negocios**

- 106. Visión General de la Empresa
- 107. Imagen Corporativa
- 109. Aplicaciones de la marca
- 110. Descripción de la Empresa
- 112. El producto o servicio
- 113. Bibliografía

# **i Titulo del Proyecto**

## 1.1. Titulo Descriptivo

“Sistema grafico editorial destinado a revalorizar el patrimonio intangible de Valparaíso a través de la recopilación de personajes memorables y su relación con lugares determinados en la ciudad”

## 1.2. Titulo Identitario

Personajes Memorables de Valparaíso.

“Tras cada rincón una historia, tras cada historia una persona.”

# **ii Carencia Generatriz**

## 1.3. Carencia Generatriz o Problemática

La problemática se manifiesta partir de la falta de conocimiento de la ciudadanía porteña hacia su propio patrimonio. El desarrollo de Valparaíso como ciudad patrimonial crece cada vez más, pero a pesar de todas las falencias que siguen existiendo, en temas tales como la difusión, rescate y reconocimiento del patrimonio no son de real familiarización de la población.

En base esto reconozco que existe una tendencia a potenciar el patrimonio tangible de la ciudad, que es mas patente dentro de la ciudad tanto el ambito turistico y cultural. El patrimonio tangible es mas facil perdurar en la retina de las personas por ser palpable e inmediato. Por todo esto el patrimonio intangible posee poco desarrollo y escaso material bibliográfico de difusión. Además de ser mas facil de ser olvidado en el tiempo si no es constantemente recordado.

Acerca de historia existen muy pocas investigaciones que se desarrollen para difundir este patrimonio a la ciudadanía, la mayoría hace referencia a la arquitectura, lugares y monumentos. Pienso que este es un gran problema ya que si las entidades preocupadas del desarrollo cultural de la ciudad no hacen un énfasis especial en difundir estos aspectos, se genera un desinterés y desinformación generalizada.

En conclusión se detecta una falencia en la gestión y difusión del rescate cultural histórico de la ciudad. Aunque existen personas y entidades que se preocupan de desarrollar proyectos de esta índole, es aun poco el esfuerzo en comparación a la gran falencia que existe.

Como en este caso se quiso direccionar el proyecto en cuanto al patrimonio intangible y se decidió desarrollar una recopilación de aquellos personajes que realmente tuvieron relevancia para nuestra ciudad, su historia y los datos necesarios para descubrir los lugares puntuales en Valparaíso donde dejaron su huella.

En Valparaíso se respira historia y cultura y de siempre se ha caracterizado por ser una ciudad con una gran riqueza histórica y cultural, destacándose de entre otras ciudades de nuestro país por ser una ciudad con un carisma especial y con un rico legado cultural y histórico. Desde siempre ha forjado

grandes personajes que ha acogido atraído con su especial magnetismo.

Ser uno de los puertos mas importantes de la costa pacifica en la *Belle Epoque* (segunda mitad del siglo xix) le significo impregnarse de diversas culturas y nuevas formas de pensamiento que le brindo una especial identidad local que se caracteriza por su cultura propia y una identidad local única. Se instalaron nuevas formas de pensamiento que marcaron la pauta en el desarrollo intelectual y progreso de Valparaíso.

Su cultura, su arquitectura y su historia fueron fundamentales en el 2.003 para la declaración de "Patrimonio Cultural de la Humanidad"

Hubo y siguen habiendo personas que se destacan por su intelecto y creatividad que se ponen de manifiesto en la ciudad, contribuyendo así en nuestros días en un puerto que se caracteriza principalmente por ser el centro cultural de nuestro país.

Sin embargo no existe un conocimiento generalizado del verdadero patrimonio perteneciente a la ciudad de Valparaíso o de lo que realmente es patrimonio, ya que no se ha dado un énfasis en la difusión y rescate del patrimonio que se ha comenzado a perder y a olvidar.

Un ejemplo claro es que siendo una ciudad con historia y lugares de interés, no cuenta con la información necesaria para que la gente este enterada del pasado porteño y la historia tras cada rincón de la ciudad. Esta información esta en libros de historia, pero no de forma accesible y resumida para un fácil recuerdo y comprensión de lo que hoy somos como comunidad.

Otro ejemplo son los carnavales culturales, siendo un evento tan mediático y publicitado, en donde Valparaíso se muestra al mundo, no se subrayan los aspectos más característicos de la identidad local. Esta claro que se dan nuevas instancias de cultura y que son un aporte a la ciudad, pero también es necesario recordar de vez cuando quienes somos realmente.

Desde mi infancia la historia llamo especialmente mi atención, aquel misticismo que posee el revelar nuestro pasado a través de nuestro presente y con ello vislumbrar nuestro futuro posee para mí un gran valor.

El aprender de los pueblos originarios, comprender las sociedades a través del tiempo y reconstruir el presente por medio de los vestigios del pasado, es una invaluable información para la consolidación de la identidad local de una sociedad.

Es por eso que a lo largo de mi vida me he interesado en adentrarme en el legado cultural de los lugares donde he vivido, reconociendo el gran valor que poseen los vestigios del pasado para construir nuestro presente considerándolo como un gran valor que nos sustenta. Hay lugares en donde es más fácil acceder a esta información, en donde se nota la importancia que se le da a la difusión cultural y patrimonial.

Al llegar a vivir a Valparaíso hace 6 años, poco a poco comencé a sentirme una mas de la ciudad, cautivándome ese carisma especial que logra fascinar a tantos que pasan por aquí. Sus viejas callejuelas y empinadas escaleras transmiten historia en cada rincón, pero no hablan por si solas.

Es por ello que no dude al considerarlo como tema para mi proyecto de titulo, ya que me interesa de manera especial y personal la difusión patrimonial y el crecimiento cultural de nuestra sociedad.

## 1.4. Motivación Personal



# iii Definición del Proyecto

El proyecto se enmarca dentro de un contexto de difusión patrimonial, el cual incorpora el diseño de un **sistema comunicacional editorial** que posee como soporte principal de difusión, un libro y su consiguiente sistema comunicacional, herramienta de difusión. Este libro se basa en una selección de **personajes memorables póstumos** de Valparaíso y su vínculo con lugares puntuales en la ciudad. El libro contendrá un mapa que marcará aquellos

lugares por donde los personajes hicieron sus vidas y lograron trascender en la historia de Valparaíso.

Estos personajes han sido seleccionados gracias al apoyo del **Profesor Archivaldo Peralta, gran historiador perteneciente a la oficina de Patrimonio de la Municipalidad de Valparaíso**, tras el descarte de otros tantos más personajes que fueron considerados con cierta relevancia para la ciudad.

Es así como a través de esta investigación se logra el **nexo entre el patrimonio tangible e intangible** de Valparaíso complementándose entre sí y constituyendo un todo, facilitando la información a los habitantes a quienes se quiere otorgar una información simple, directa y acotada, de manera de ser pregnante en la memoria colectiva de la ciudadanía.

El libro se basa principalmente en el vínculo entre estos tipos de patrimonio de Valparaíso:

- **Personajes memorables (patrimonio intangible)**

- **Lugares donde actuaron los personajes (patrimonio tangible)**

El libro contendrá un resumen de la vida de los personajes memorables de Valparaíso y por medio de los hitos dispuestos en el mapa de la ciudad se creará la relación de cada uno de ellos, con los lugares en que estos aportaron con la historia de la ciudad. La misión es lograr difundir esta relación a los habitantes, facilitando así el aprendizaje y el entendimiento de lo que es el patrimonio cultural de nuestra ciudad. El libro además contará con información concisa de cada personalidad y con un apoyo importante de imágenes se apela al aprendizaje visual.

**El nombre del proyecto es “Personajes memorables de Valparaíso”. El proyecto inicialmente contempla la maquetación de un libro para presentar el proyecto, pero se plantea crear una colección de libros de manera** con las personalidades relevantes para la historia de la ciudad.

El proyecto posee como **publico objetivo** un rango hetero desde los 18 años y hasta los 35 años, por ser el bloque más desinformado y desinteresado por el tema histórico patrimonial, y así potenciar esta generación para poder retransmitir el legado a las próximas generaciones. Y el **publico latente** son todos los habitantes de Valparaíso desde los 18 años en adelante, ya que cualquier habitante porteño se puede interesar en el tema y la idea es difundir lo mayor posible.

A partir de esta investigación se origina este libro vinculator del patrimonio tangible e intangible de la ciudad, capaz de lograr a partir de este nexo que se genere la instancia de comprender nuestra identidad local actual y el autoreconocimiento como parte de una cultura.

# **iv Objetivos**

## 1.5. Objetivos Generales

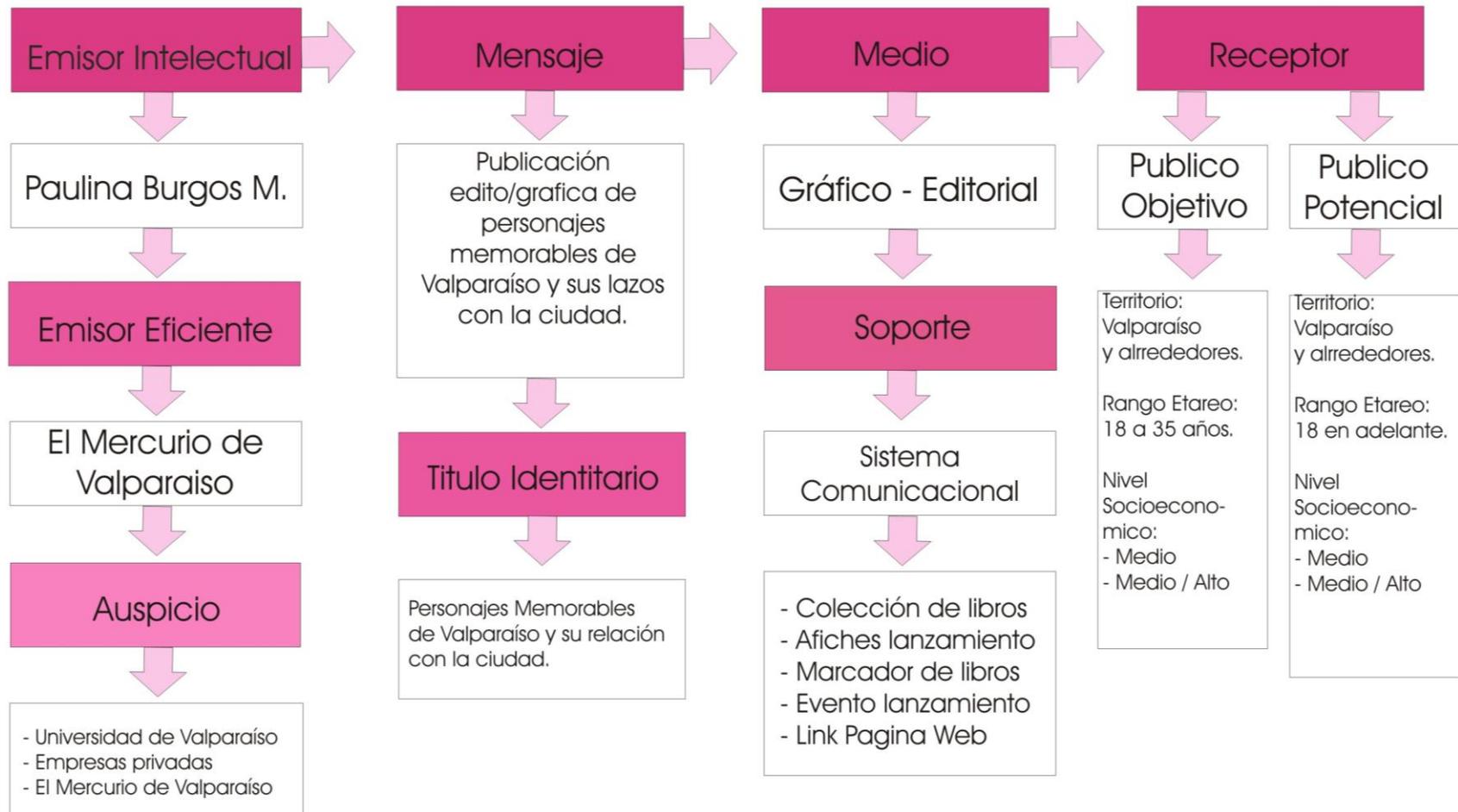
- Lograr una mayor revalorización del patrimonio porteño por parte del habitante a través de un mayor conocimiento del patrimonio propio de Valparaíso, tan rico en cultura e historia.
- Generar una mayor cohesión social entre los habitantes de Valparaíso, para forjar una identidad más sólida y representativa de la cultura local.
- Generar una comunidad de códigos culturales que hoy por hoy se encuentran desdibujados arrinconados por la cultura global.

## 1.6. Objetivos Específicos

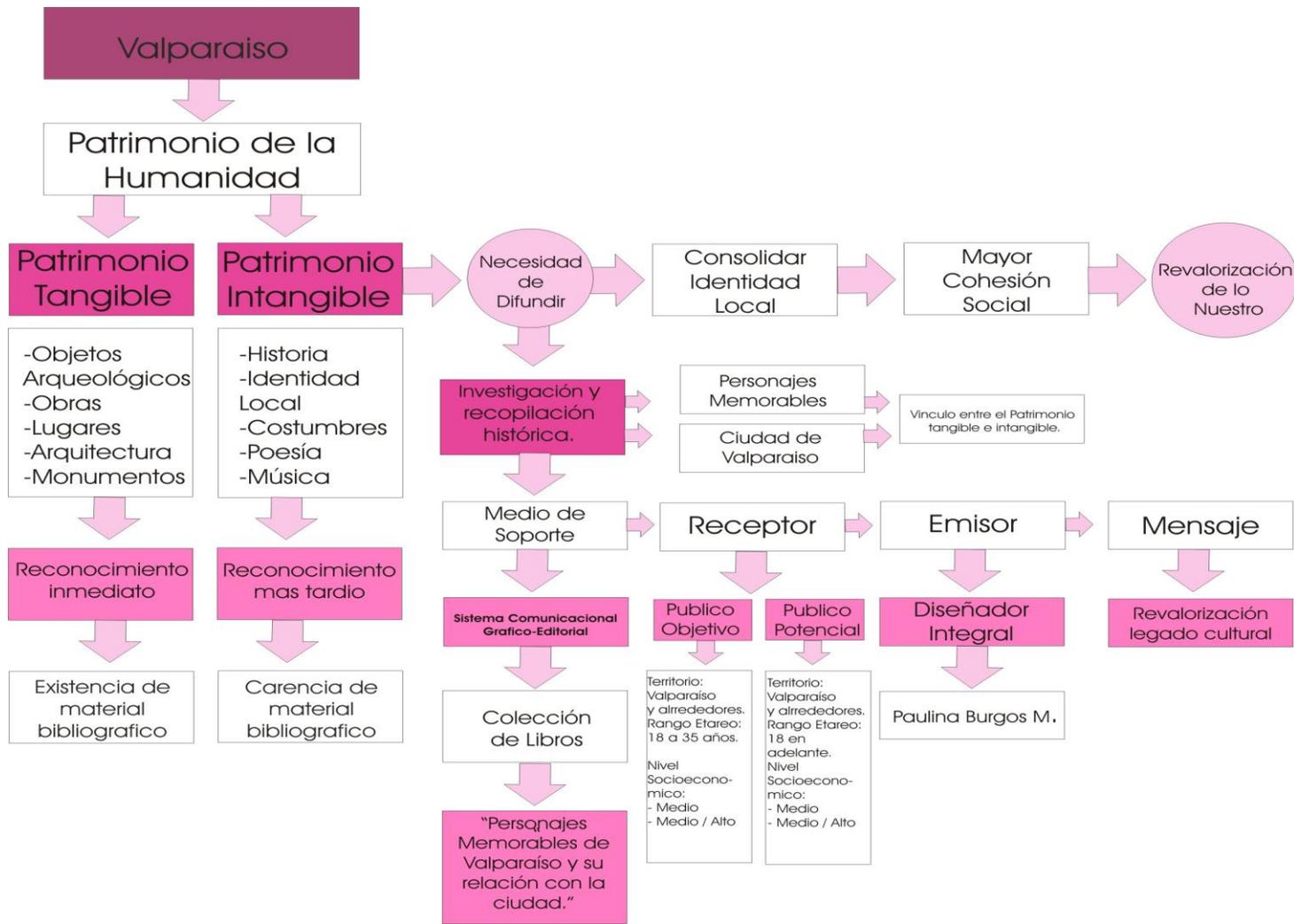
- Lograr que los habitantes logren comprender el modo actual de lo que es Valparaíso a través del conocimiento de la historia de la ciudad y de aquellos personas que la forjaron.
- Lograr que los habitantes comprendan el vinculo entre los lugares de la ciudad (patrimonio tangible) con las personajes históricos (patrimonio intangible) y así mismo entender mas y mejor la historia de valparaíso.
- Lograr una mayor conciencia y respeto de lo que significa patrimonio por parte de las habitantes.
- Potenciar la identidad local de Valparaíso, apelando a la memoria colectiva como vinculador de la comunidad, a través del rescate de la historia de nuestra ciudad.

# **v Sistema Comunicacional**

## 1.7. Sistema Comunicacional



# 1.8. Sistema Comunicacional del Tema de Proyecto



# **vi Marco de Referencia**

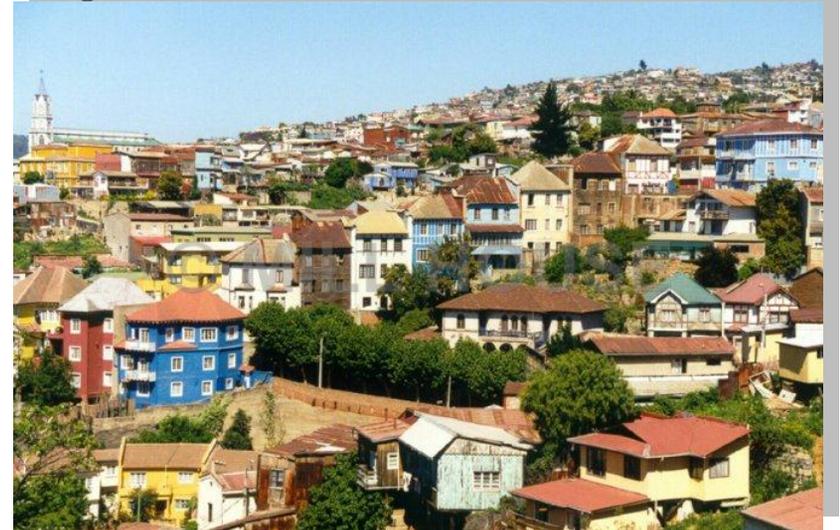
# Valparaíso Patrimonio Cultural de la Humanidad.

<sup>1</sup>Hoy parece fácil. **La ciudad hace gala de su título por ya cinco años y lo que se pide son resultados. Es un proceso lento, dicen los expertos y tienen razón, así como lo fue lograr el reconocimiento a su valor patrimonial;** toda una epopeya que comienza en la década del setenta.

1975. En una sala de clases de la Universidad de Valparaíso, la arquitecta Myriam Waisberg imparte su seminario número 100 sobre patrimonio. Aún así la mayoría de sus colegas no entienden por qué se preocupa tanto de “cosas viejas”. Estaba siendo visionaria, **la Unesco había creado la Convención de Patrimonio Mundial** sólo tres años antes. Por suerte, hubo quienes sí se interesaron en su rescate del pasado, como Cecilia Jiménez, arquitecta de

aquella universidad. Trabajaron juntas desde 1976 hasta la muerte de Waisberg en 2004. Durante la década de los ochenta se dedicaron a estudiar la arquitectura religiosa de la ciudad y las casas de Playa Ancha; de ambos proyectos se publicaron libros que hoy marcan pauta en el tema patrimonial.

**Recién en 1991 las autoridades de Valparaíso decidieron discutir el tema con la comunidad: se hizo un Cabildo Ciudadano.** Un coro unánime, que abarcaba desde académicos hasta el más humilde de los vecinos, declaró: se está destruyendo nuestra ciudad. No querían más bombas de bencina donde antes hubo edificios antiguos. La Municipalidad acogió



**Vista panorámica de Valparaíso.**

---

<sup>1</sup> Montserrat Madariaga, [www.ciudaddevalparaiso.cl](http://www.ciudaddevalparaiso.cl)

el llamado y dos años después encargó un Estudio Seccional para determinar qué edificios tenían valor patrimonial y poder modificar el Plan Regulador Comunal en orden de protegerlos. El alcalde de entonces, Hernán Pinto, puso a la cabeza del equipo a Cecilia Jiménez.

Se hizo un estudio histórico de la ciudad desde sus orígenes, también uno urbano de sus plazas, ascensores, escaleras y pasajes, y una escala de valoración que determinaba que mientras más valioso el edificio menos se podía intervenir. Era la primera vez que se reunía toda esta información, que aún hoy es una guía para las consultoras de arquitectura interesadas en el tema patrimonial.



Valparaíso y su gente en pleno día.



Ascensor Artillería.

**Finalmente, en 1998, el alcalde Pinto decidió crear la Unidad Técnica de Patrimonio. Nuevamente, Cecilia Jiménez estuvo a cargo del proyecto; con el Estudio Seccional en sus manos la mitad del trabajo estaba avanzado.**

Pero faltaba seguir los pasos de la guía operativa de la Unesco, lo que no era fácil. El Consejo de Monumentos Nacionales estaba preparando la postulación de Chiloé que sería nominado el 2002- y sólo iba a revisar la de Valparaíso.

Vinieron expertos internacionales, como el arquitecto Crespo Toral de Ecuador, que coincidieron en que **para participar se debía cumplir con dos condiciones: demostrar que el bien era excepcional o único en el mundo y asegurar una gestión para su preservación.**

Como la tarea era titánica, la Municipalidad pidió ayuda a las universidades estatales y privadas de la zona, las que hicieron estudios históricos, geográficos, arquitectónicos, turísticos, de archivos, etc.

El expediente partió a París sin que el Consejo alcanzara a revisarlo. El tema de la singularidad estaba súper bien pero no había gestión- dice Cecilia Jiménez, quien fue en representación de la Unidad Técnica.

Además, Ángel Cabeza recuerda que hubo errores en el enfoque del documento. **²En la UNESCO les recomendaron que retiraran la postulación y volvieran**



**El puerto, principal entrada marítima a nuestro país.**

**cuando las promesas de cuidar el bien fueran hechos o al menos, proyectos factibles.**

Con el gobierno de Ricardo Lagos Escobar, desde el 2000, se inició una nueva etapa en que el Estado se comprometió con la causa de Valparaíso. Se hicieron gestiones que garantizaban el cuidado del patrimonio. Lagos dio orden de abocarse al tema a todas sus

Secretarías Ministeriales Regionales. Así, se crearon subsidios de rehabilitación patrimonial, programas de recuperación de espacios públicos y mejoramientos de fachadas, entre otras cosas. Además, se incluyó en el Comité Asesor a agrupaciones porteñas privadas, como el **Movimiento Ciudadanos por Valparaíso** –grupo que se caracterizaba por su defensa del área antigua de la ciudad desde principios de los noventa- y la **Fundación**

**Valparaíso**, que desde 1998 se dedica a desarrollar proyectos que potencien el valor patrimonial del puerto.

Se encargó al Consejo de Monumentos Nacionales redactar el nuevo expediente, que por fin en diciembre del 2001 se volvió a enviar. Cabeza, quien estuvo en París, reconoce que no fue fácil ganar la nominación:- **Teníamos que convencer a tres organismos: al staff administrativo de la Unesco, a Iconos -Consejo Internacional de Monumentos y Sitios- y finalmente, a los 21 países del Comité de**

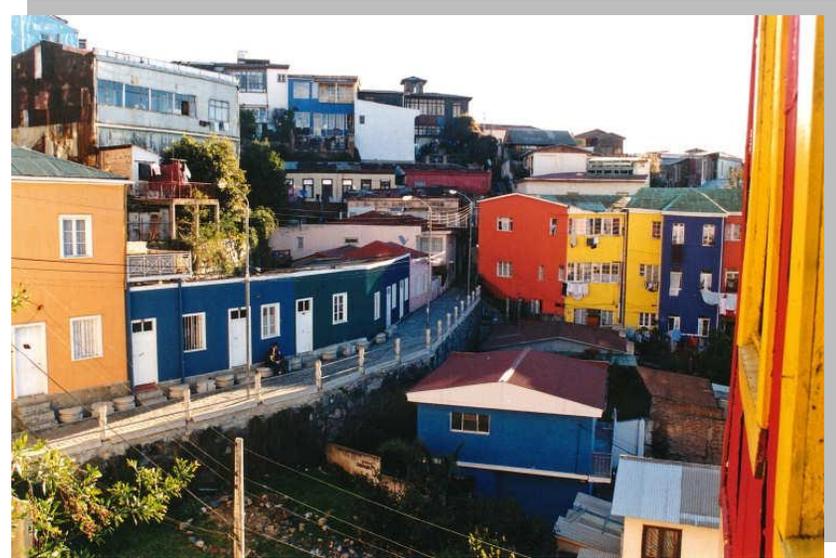
<sup>2</sup> UNESCO. [www.portal.unesco.org](http://www.portal.unesco.org)

**Patrimonio**

La ciudad estaba deteriorada.

**Más que su valor arquitectónico patrimonial - afectado por los edificios de altura modernos- lo que se postulaba era su rol histórico en el siglo XIX, cuando Valparaíso se erguía como una muestra de la globalización mundial.** En el momento de la votación, el delegado de Egipto, quien tenía mucho peso en la mesa, fue clave. *Se levantó y dijo que él votaba a favor de Valparaíso porque no dejaba de recordar cuando era niño y llegaban los barcos salitreros de Chile a Alejandría.* Su apoyo junto con el de Inglaterra, país que reconocía la importancia que tuvo Valparaíso como puerto principal de Sudamérica en el 1800, permitieron que el sufragio se cargara hacia el "sí". **En el año 2003 el puerto ya se podía proclamar Patrimonio de la Humanidad.**

En la base de este logro está el que la comunidad quiera su ciudad. sí se demostró en el Cabildo Ciudadano de 1995 y de ello se percató Cabeza cuando la visitó dos años después. De ahí que los porteños sean exigentes con sus autoridades. Valparaíso es una ciudad vigente que avanza recordando pasado.

**Mundial.**

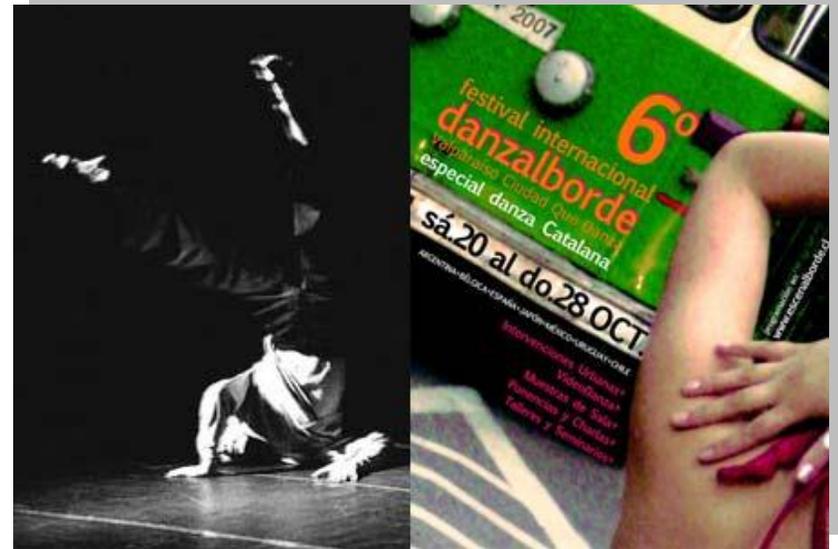
**Cerro Florida, sus casas coloridas lo caracterizan.**

# Cultura, el sello de Valparaíso.

Valparaíso inspira cultura. Genera sus propios artistas y acoge aquellos foráneos que se enganchan de la ciudad. **Ser puerto internacional le significó absorber diversas costumbres y libertad creativa. Hoy es Capital Cultural de Chile por su histórica voluntad de expresión.** Su geografía así lo dispuso, este gran escenario natural que llama al arte. En 1843 William



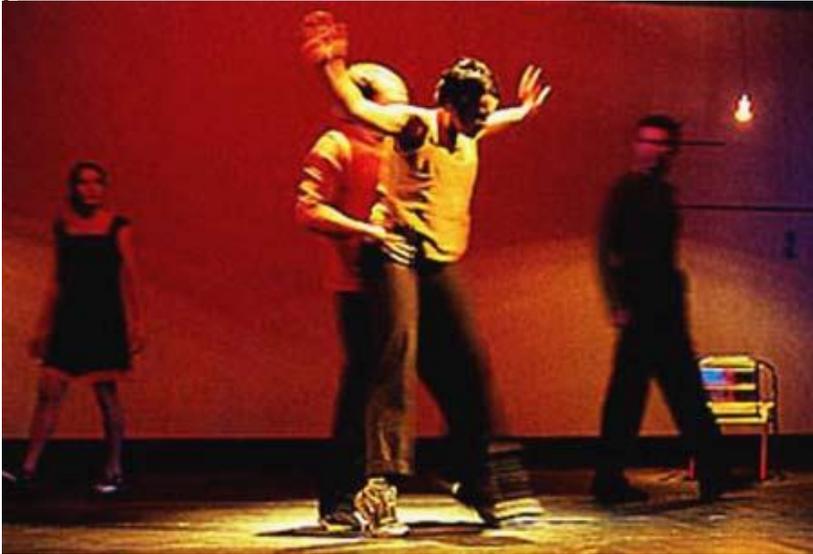
**Carnavales culturales de Valparaíso.**



**Festival internacional Danzalborde.**

Helsby se instaló en Valparaíso para trabajar como *daguerrotipista*. Por esa misma época, la inglesa Mary Graham describía en sus cuadernos la convivencia de distintas colonias en el Puerto, y a principios del XVIII, John Searl pintaba sus paisajes. Valparaíso tiene vocación cultural desde que se conformó como urbe, es un engranaje que no ha parado de dar vueltas: de **Rubén Darío a Pablo Neruda; Mauricio Rugendas a Camilo Mori; pasando por el dibujante Lukas al fotógrafo Antonio Quintana**, y esto por mencionar a algunos que ya son considerados clásicos. **Durante las décadas del 50 y 60, la bohemia de estibadores y marineros en los bares míticos del**

**Barrio puerto, con sus valeses y cuecas bravas, poesía**



**Actividades teatrales en la ciudad.**

<sup>3</sup>“En los noventa, veinte pintores nacionales homenajearon su espíritu artístico con el Museo a Cielo Abierto que decora las calles del Cerro Bellavista. *El cúmulo de esas cosas habla de una habitabilidad del Arte.* Una herencia que se va regenerando en nuevas expresiones, por ejemplo,

---

<sup>3</sup> Luciano San Martín, a cargo de la Dirección de Desarrollo Cultural y Patrimonial de la Municipalidad.



en murales y graffitis que ya son postales de la ciudad.”

Todo ello hizo que en el 2003 Valparaíso se convirtiera en Capital Cultural: Un título que obliga a la ciudad a cobrar conciencia de la cualidad que tiene y a tratar de mantenerla y perfeccionarla-dice San Martín. Hay una serie de eventos culturales que, año a año, respaldan este nombramiento. El más antiguo es Valparatango, con casi veinte versiones; nació en la Caleta El Membrillo por el sólo gusto de bailar esa melancólica melodía y hoy tiene concurso internacional. El Festival de Cine de Valparaíso desde 1997 hace justicia a la tradición filmica del Puerto, ciudad que otorgó el primer registro al país en 1902. Son ocho días en los cuales se hace homenaje a autores o escuelas cinéfilas, presentaciones de films inéditos y un concurso de documentales. Un evento de gran categoría

artística es Danzalborde, con performances que se toman las plazas y parques de la ciudad, compañías extranjeras que vienen a mostrar sus obras, además de talleres y ponencias en el mes de octubre.

### **Teatro municipal de Valparaíso, centro de actividades culturales.**



**Un típico bar en el puerto a principio del 1.900.<sup>4</sup>**

Quizás el evento más conocido por su cercanía al Año Nuevo y su poder de convocatoria es **el Carnaval Cultural**, donde se dan cita todas las expresiones artísticas: teatro, danza, pintura, música,

<sup>4</sup> Fotografía extraída de [www.memoriachilena.cl](http://www.memoriachilena.cl)

fotografía y olkor, durante tres días en distintos puntos de la urbe. Cada año hay un invitado estelar: otra ciudad-puerto del mundo. Han venido delegaciones de Buenos Aires, Ciudad de Panamá, Barcelona, Barranquilla, Salvador de Bahía y Montevideo. Estos son algunos de los eventos que ciudadanos y visitantes de la ciudad han disfrutado, por lo menos, hace más de cinco años.

En un marco más amplio, Valparaíso, como buen puerto, recibe cultura que viene de afuera. Hay programados para el 2010 dos encuentros de gran magnitud: el Foro Universal de las Culturas y el Congreso Internacional de la Lengua Española. En ambos casos la ciudad fue solicitada como sede. **“Valparaíso tiene un gran reconocimiento internacional, es un lugar atractivo por su trama urbana y por su identidad cultural.”<sup>5</sup>**

Así es como Valparaíso sigue su huella patrimonial, lugar de encuentro de múltiples culturas. Casi todos los eventos que celebra convocan a otros países, como si aún fuera esa ciudad que alberga colonias, que habla diversos idiomas. El porteño tiene una identidad cultural que lo diferencia del resto y ésta incluye una invitación al mundo. **Lo global le es propio a Valparaíso.**

<sup>5</sup> Patricia Stambuk, miembro del Consejo Comunal de Cultura de la Municipalidad de Valparaíso [www.ciudaddevalparaiso.cl](http://www.ciudaddevalparaiso.cl).

## Personajes Memorables de Valparaíso.

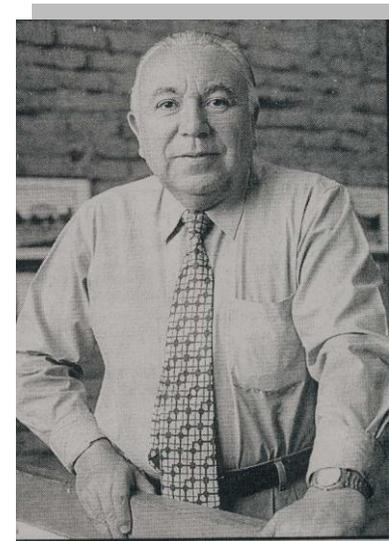
En la búsqueda por el desarrollo del patrimonio intangible, el proyecto se enfoca en el rescate y difusión del patrimonio histórico de Valparaíso. En este caso el proyecto se basa en los Personajes Memorables de Valparaíso, por ser testigos de los distintos periodos de gestación de la ciudad y ser también parte importante en la historia. Muchos de los personajes seleccionados han sido elementales en la conformación de la actual identidad porteña. Con la ayuda de **“Toponia de Valparaíso” de Leopoldo Sáez** que cuenta con una detallada descripción entre la relación ciudad, historia y personas, se logra indagar entre aquellos nombres que más se manifiestan y se hacen presentes en Valparaíso. A través de esta investigación se logra un catastro de personajes con distintos niveles de relevancia para la ciudad.

Para precisar más los personajes que ameritan mantenerse en la memoria de la ciudadanía, me acerque a hablar con el **Profesor Archivaldo Peralta, perteneciente a la Oficina Patrimonial de la Municipalidad de Valparaíso**. Le hable de mi proyecto y de mi recopilación de personajes y

después de una larga conversación logramos llegar a un listado de personajes con mas valor para la ciudad y que han sido un real aporte a la identidad local.

Recorriendo la historia de Valparaíso mirada desde los ojos de grandes testigos, podremos vislumbrar como la ciudad llego a convertirse en lo que es hoy y con ello comprender lo que somos como identidad local y parte del escenario típico de Valparaíso.

El difundir a las nuevas generaciones la historia de forma más cercana y acotada nos permitirá en un futuro cercano rescatar del olvido aquellos hechos relevantes en la conformación de Valparaíso.



**Profesor Archivaldo Peralta encargado oficina patrimonial de la Municipalidad de Valparaíso, profesor de historia.**

Los personajes seleccionados en orden cronológico son los sgtes. :

### 1. Lord Cochrane / militar (1.775 – 1.860)

Marino británico que luchó por la libertad de 4 naciones: Chile, Perú, Brasil y Grecia. Fue traído a Chile especialmente para aportar con técnicas militares. Desde nuestro puerto zarpó para apoyar la lucha independentista de nuestro país.

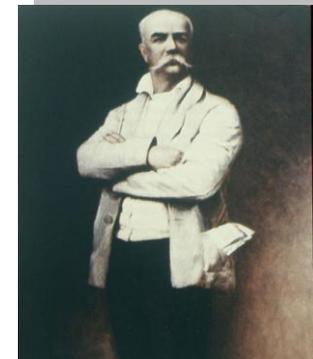
### 2. William Wheelright / empresario (1.798 – 1.873)

Empresario norteamericano que llegó a Valparaíso a hacer negocios. Juguó un papel fundamental en el desarrollo del barco a vapor y los ferrocarriles de Chile. En el año 1.839 en conjunto con el gobierno de Chile fundó el Steam Navigation Company preocupándose del comercio naval entre Valparaíso y El Callao. Fue un aporte a la modernización de la ciudad.

### 3. Benjamín Vicuña Mackenna / político e historiador (1.831 – 1.886)

Destacado político e historiador chileno. Hijo de Pedro Félix Vicuña (fundador del Mercurio de Valparaíso) y Carmen Mackenna. Activo participante en el desarrollo de la cultura, siempre perteneció a los más altos grupos de intelectuales. Junto a Federico Santamaría fundó la Sociedad de Instrucción Primaria en 1.856. En su labor como

historiador escribió varios libros basados en Valparaíso ("Historia de Valparaíso: crónica política,



comercial y pintoresca de la ciudad y de su puerto y desde su descubrimiento hasta nuestros días", "De Valparaíso a Santiago".) Gracias a el tenemos un amplio registro de lo que fue Valparaíso del mediados de siglo XIX.

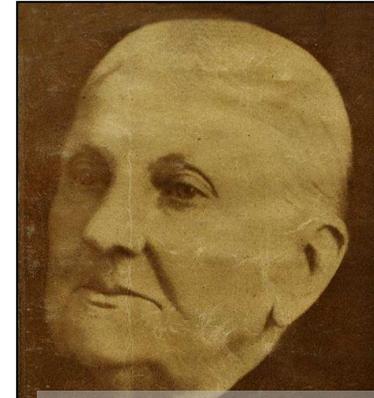
#### 4. Juana Ross / benefactora (1.834 – 1.913)

Aristócrata de Valparaíso, casada con Agustín Edwards fundador del Banco A. Edwards. Proveniente de una familia acaudalada, fue benefactora de innumerables obras de caridad tales como la fundación de hospitales, escuelas, orfanatos, asilos e iglesias, dedicándose a esto toda su vida.

#### 5. Eduardo de la Barra / académico y matemático (1.839 – 1.900)

A los 10 años llegó a Valparaíso proveniente de La Serena. Terminados sus estudios en ingresa al instituto nacional a estudiar leyes, dejando después esta carrera atrás para ingresar a estudiar matemáticas. Siempre perteneciente a los círculos de altos intelectuales. Fue nombrado inspector del Instituto, ingresando luego al plantel de profesores para enseñar Literatura, Geografía, Historia y Matemáticas. Aníbal Pinto lo nombra Rector del Liceo de Valparaíso, al que reorganiza de tal manera que lo transforma en uno de los más importantes del país. redactor en La Opinión, organiza con el apoyo económico de Agustín Edwards Ross y Josué Waddington, un Museo de

Historia Natural. Fue un aporte para el desarrollo cultural de Valparaíso hasta nuestros días.



#### 6. Alfredo Helsby / pintor (1.862 – 1.933)

Gran pintor nacido en Valparaíso. Helsby comenzó con un período paisajista, inspirado por Sommerscales al que prosiguió la temática urbana por el influjo de su amigo. Una de sus grandes inspiraciones fue Valparaíso, ya que pinto gran cantidad de obras basadas en su ciudad. Su mas

representativa obra es “La niña del Aro” obra pintada en el mismo paseo Atkinson hacia fines del siglo XIX. Dejo registro de la ciudad a través de sus obras y fue uno de los tantos personajes de Valparaíso marco la pauta en el ámbito artístico de la ciudad.

### 7. Ruben Dario / escritor (1.867 – 1.916)

Proveniente de Nicaragua a los 19 años llega a Chile tras publicar su primer libro. Primero llega a Valparaíso donde fue funcionario de la aduana y luego se traslada a Santiago a trabajar en el diario La Época como cronista. Al volver a Valparaíso en 1.888 lanzo inspirado con su retorno a la ciudad escribe “Azul”. Pronto sus poemas trascendieron las barreras y su obra llego a ser reconocida en todo Sudamérica y España. Azul es el punto de partida del modernismo hispanoamericano.

### 8. Joaquín Edwards Bello / escritor (1.887 - 1.968)

Proveniente de una rama influyente de la familia Edwards, hijo de Joaquín Edwards Garriga (cofundador del Banco Edwards) y Ana Luisa Bello Rozas (nieta de Andrés Bello). Joaquín Edwards Bello estudió en el colegio Mackay y en el Liceo Eduardo de la Barra de Valparaíso. Para completar su educación, teniendo en perspectiva una carrera diplomática, la familia decidió enviarlo a Europa en 1904. Sin embargo, Edwards no

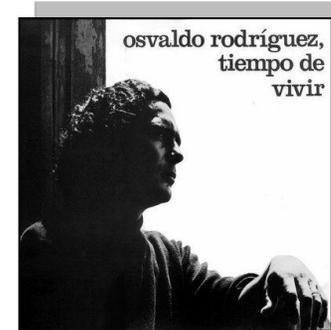


### 9. Pablo Neruda / escritor (1.904 – 1.973)

Destacado escritor chileno, ganador de premio Nobel de Literatura y Premio Nacional de Literatura. Valparaíso fue parte primordial de su inspiración como poeta. Poseía inclusive una casa en Valparaíso para cada vez que viniese. Fundo el Club de la Bota junto a Sara Vial, Lukas entre otros. Escribió varias obras dedicadas a Valparaíso, haciendo de nuestra ciudad de un reconocimiento mundial a través de sus obras.

### 10. Gitano Rodríguez / cantautor (1.946 – 1.996)

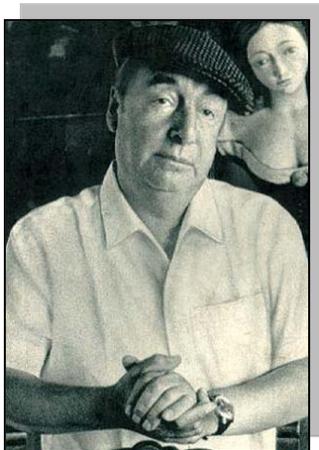
Oswaldo Rodríguez o más conocido como el "Gitano Rodríguez" reconocido cantautor porteño. Hizo conocido a Valparaíso con su famoso tema "Valparaíso". También desarrollo una colección de dibujos llamada "La Casa de Vidrio", inspirado en la casa que vivía en playa ancha desde donde podía apreciar todo Valparaíso desde sus amplios ventanales.



### 11. Renzo Pecchenino / caricaturista (1.934 – 1.988)

Reconocidísimo dibujante y caricaturista. Nacido en el pueblo italiano de Ottone, tenía un poco más de un año cuando llegó a Valparaíso.

A lo largo de su juventud comenzó a demostrar grandes cualidades en el dibujo siendo el puerto una de sus mayores inspiraciones. Llego a hacerse conocido a nivel nacional e internacional, poniendo siempre a Valparaíso en la palestra.



# Conclusión

A través de la recopilación de los antecedentes anteriores, nos podemos dar cuenta que existen muchos aspectos culturales de Valparaíso que no se difunden y no se consideran en las actividades culturales consagradas de la ciudad, ni siquiera por las entidades implicadas con el rescate patrimonial. Este mismo desinterés por difundir el patrimonio histórico de la ciudad, genera en la ciudadanía un mayor desinterés e ignorancia del tema por su poca exposición, sobre todo en los más jóvenes, ya que los más viejos aun guardan en sus memorias algunos vestigios de lo que conformo alguna vez a nuestra ciudad.

La gran cantidad de lugares con historia y la diversidad de personas que han dejado su huella en la ciudad han marcado la pauta de lo que es hoy Valparaíso y están quedando en el olvido, es por esto mismo que hay que trabajar en el rescate de la memoria colectiva de Valparaíso y así salvaguardar nuestra identidad local que a veces se ve amenazada por diversos factores.

# Diseño Editorial

El diseño editorial es la rama del diseño gráfico que se especializa en la maquetación y composición de distintas publicaciones tales como libros, revistas o periódicos. Incluye la realización de la gráfica interior y exterior de los textos, siempre teniendo en cuenta un eje estético ligado al concepto que define a cada publicación y teniendo en cuenta las condiciones de impresión y de recepción. Los profesionales dedicados al diseño editorial buscan por sobre todas las cosas lograr una unidad armónica entre el texto, la imagen y diagramación, que permita expresar el mensaje del contenido, que tenga valor estético y que impulse comercialmente a la publicación.

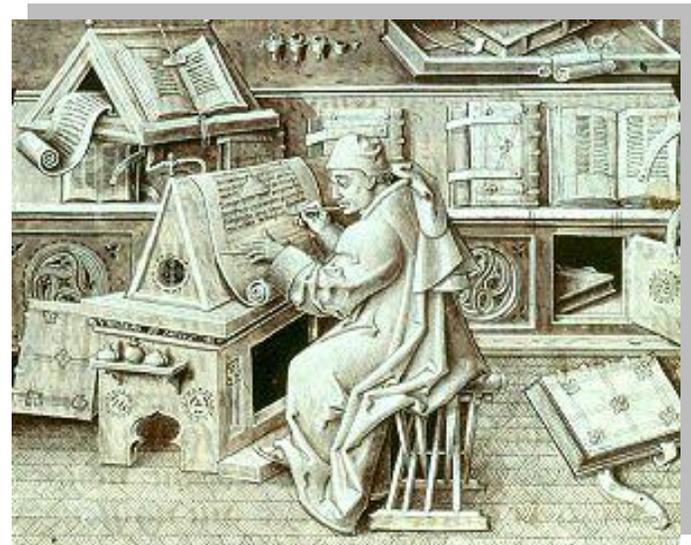
El diseño editorial se desarrolló a partir del Renacimiento (mediados del siglo XV) con la invención de la imprenta de tipos móviles, que produjo una revolución cultural. Sin embargo, podemos afirmar que ya desde tiempos antiguos el hombre recurrió a formas de diseño para conservar la información por escrito. A la hora de escribir se utilizaron primero placas regulares de arcilla o piedra. Luego, se emplearon rectángulos de papiro para los

manuscritos, y ya para entonces se estableció escribir siguiendo líneas rectas y márgenes.

**En la Edad Media los copistas, encargados de la realización de manuscritos únicos, establecieron normas referentes a márgenes, columnas y espaciados que continúan vigentes en Occidente desde entonces.**

Los copistas fueron, de alguna manera, los primeros expertos en diseño editorial. Tenían poder de decisión directo sobre la forma de cada ejemplar copiado, poder que recién en el siglo XX recuperarían los diseñadores gráficos.

Si en la Antigüedad y en el Medioevo las grandes limitaciones tecnológicas para reproducir textos hacían que las publicaciones llegaran a pocas personas, con



**Escribano en plena labor de transcripción de textos antes de la invención de la imprenta.**

El nuevo modo de impresión requirió un sistema regular para ordenar las múltiples letras de cada página. Se estableció disponer las letras en formatos la invención de la imprenta, la reproducción de textos en serie aumentó enormemente, permitiendo difundir la

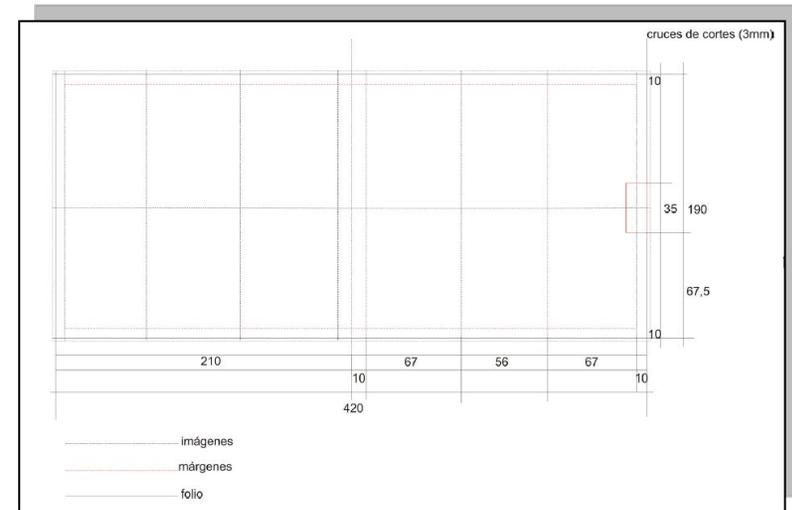
cultura escrita entre un público mucho más amplio.

**rectangulares, con lo cual se limitó el uso innovador de la grilla.** Además, a diferencia de lo que sucedía con los copistas, que buscaban generar una lectura placentera a través de una organización estética, con la producción seriada ya no se realizaron diseños originales en cada ejemplar.

En los siglos subsiguientes predominó el **formato tipográfico rectangular.** Sólo mediante los grabados en madera o a través de la invención de la litografía se



Diseño editorial actual siempre buscando la innovación.



### Sistema de retícula.

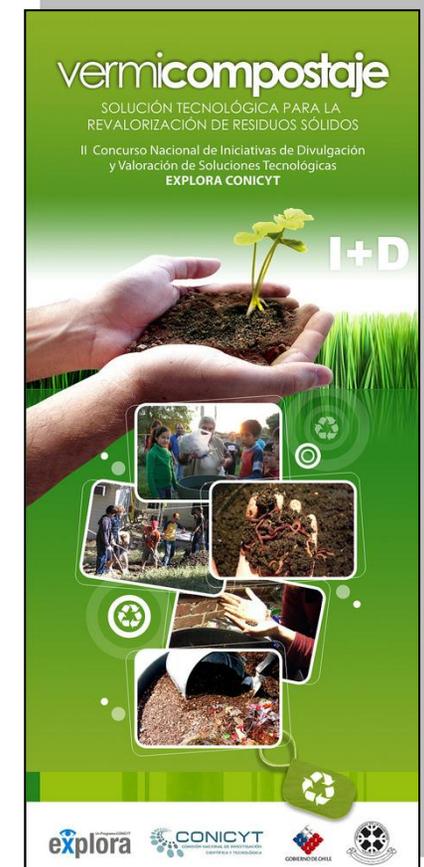
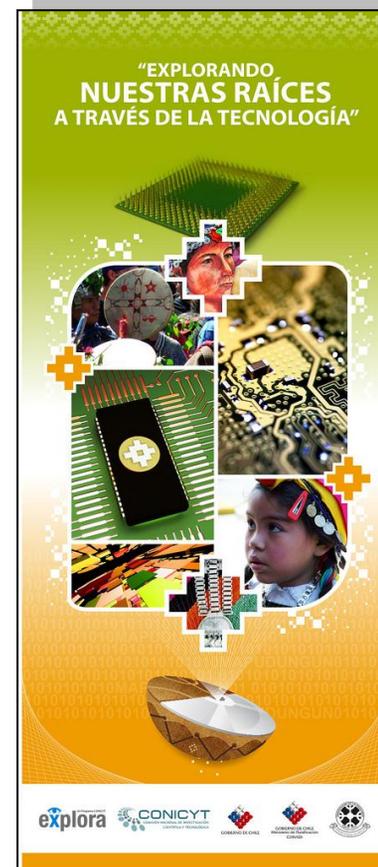
pudo dar una nota de originalidad a la producción editorial durante estos años, si bien el uso de estas técnicas aumentaba considerablemente los costos y reducía la velocidad de reproducción.

Recién en el siglo XX hubo una renovación significativa en el diseño editorial. Ésta se produjo gracias a los aportes de la **Bauhaus**, escuela alemana de diseño, arte y arquitectura fundada en 1.919, desde donde se experimentó con el uso asimétrico **de la retícula.** La propuesta novedosa permitió salir de la monotonía de los diseños, si bien en la práctica este empleo asimétrico de la grilla resultó caro y complejo, sólo accesible para ediciones elitistas. Los diseñadores de esta escuela

fueron los que por primera vez desde la época de los copistas produjeron composiciones con indicaciones de diseño detalladas, independientemente de las pautas convencionales de las imprentas.

⁶Habría que esperar hasta los años '80 para que apareciera el primer manual sobre grillas, llamado **Sistemas de retícula.**

Actualmente el diseño editorial ha adquirido una gran importancia y se ha desarrollado enormemente debido a la competencia entre medios gráficos y audiovisuales. Las publicaciones necesitan presentar una diagramación atractiva para sobresalir entre los demás medios de comunicación.



**Diseño editorial actual, de líneas simples y colores pregnantes.**

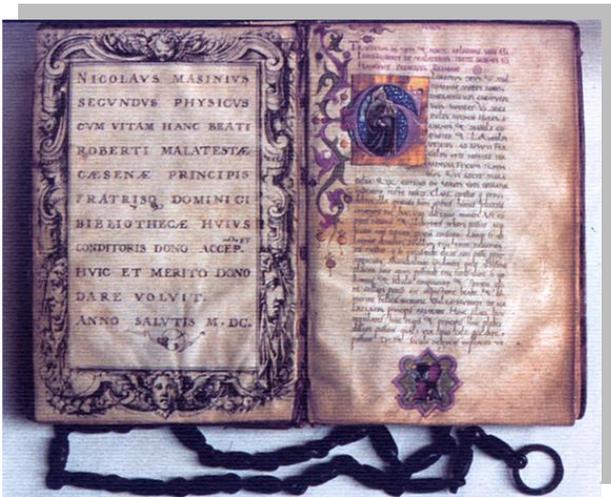
⁶ Book Design Online.  
[http:// www.bookdesignonline.com/sp/](http://www.bookdesignonline.com/sp/)

## El Libro

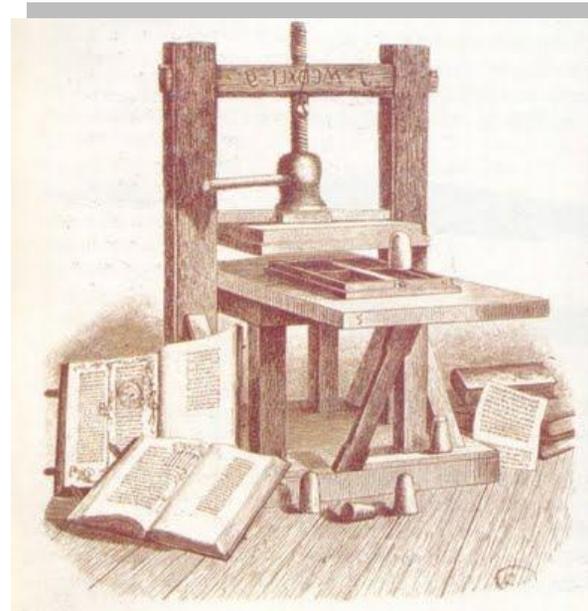
Existe un montón de enunciaciones que definen la palabra libro; sin embargo es tan simple y tan complejo a la vez. Se puede decir que se trata de un conjunto de hojas impresas que expone conocimientos; a través de el se transmiten ideas. Es por lo tanto, un medio de comunicación.

**<sup>7</sup>La UNESCO en el año 1.950 define libro como “una publicación literaria no periódico con 49 paginas o mas, sin contar las cubiertas”.**

En nuestra civilización, los libros han dado a la luz una serie de temáticas de diversas índoles como: historia, ciencias, ideales políticos, arte y tecnología. Han marcado épocas, generaciones y son testigos de la historia.



Libro manuscrito de la época media.



Grabado de una de las primeras imprenta.

Con la aparición de nuevas tecnológicas, tales como Internet se predijo el fin del libro. Sin embargo, a pesar de existir cambios en cuanto al sistema de producción, el libro sobrevive. Las ventas anuales de libros han aumentado desde la aparición de la red, en contradicción a la baja de ventas de periódicos. Todo apunta a un incremento en el número de revistas y publicaciones especializadas a un usuario objetivo, menos masivo. La ventaja del libro sigue siendo su formato, que otorga calidez y un dialogo directo con el lector, además de un importante sentido de pertenencia íntima.

La introducción de las prensas para imprimir utilizando el vapor, poco después de 1820, así como los nuevos molinos de papel funcionando también a

<sup>7</sup> Portal.unesco.org

vapor, constituyeron las innovaciones más importantes después del siglo XV. Ambas hicieron bajar, notablemente, los precios de los libros a la vez que aumentaban su tiraje. <sup>8</sup>Muchos elementos bibliográficos, como la posición y formulación de los títulos y de los subtítulos se vieron afectados, también, por esta nueva producción en serie. Después del siglo XIX aparecieron nuevos tipos de documentos: fotografía, registros sonoros, cine, etc. Resulta bastante difícil predecir el futuro de los libros. Una parte importante de las consultas que se realizan en busca de información, requieren un acceso directo y no una lectura secuencial, como, por ejemplo, sucede con las enciclopedias, éstas van desapareciendo, poco a poco, en forma de libro, a la vez que la información va apareciendo, de forma cada vez más significativa, en las páginas web de Internet.

El texto se separa de su soporte. Sin embargo los libros electrónicos, o e-books, no tienen por ahora demasiada aceptación. Se puede asegurar que el formato códice (libro) tiene, todavía, una larga vida, tanto para los que necesitan de una lectura secuencial como para aquellos para los que el libro significa no sólo un bello objeto, sino también el soporte de información: novelas, ensayos, biografías, filosofía, historia, historietas ilustradas o libros de arte y un largo etc.



**Plena faena de imprenta.**

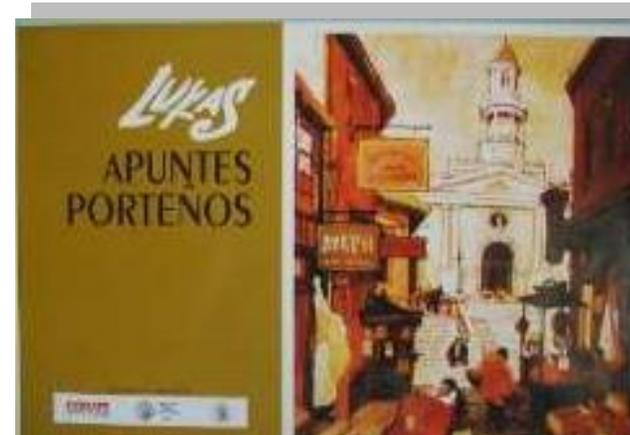
---

<sup>8</sup> Book Design Online.

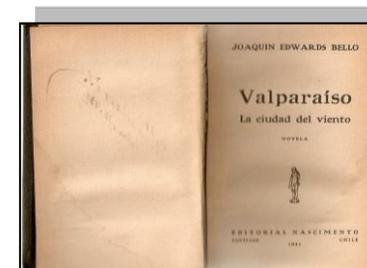
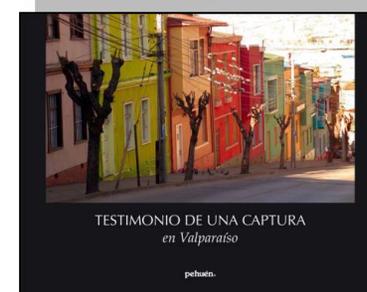
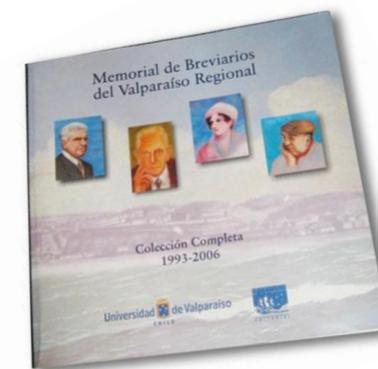
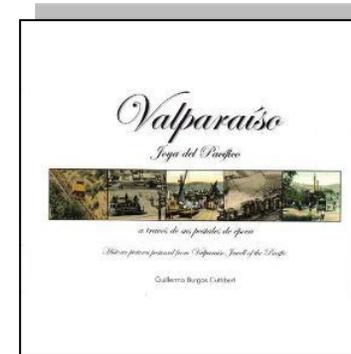
<http://www.bookdesignonline.com/sp/>

# Ediciones Basadas e Inspiradas en Valparaíso.

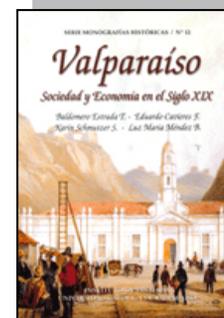
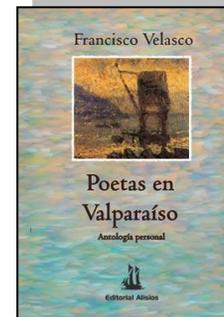
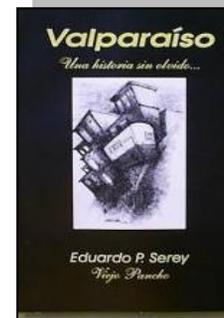
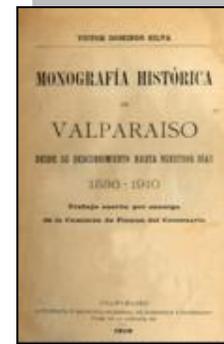
- Joaquín Edwards Bello  
“Valparaíso y otros lugares”  
Ilustraciones de Lukas  
Ediciones Universidad de Valparaíso, 1.981
- Renzo Pecchenino (Lukas)  
“Apuntes Porteños”  
Ediciones Universitarias de Valparaíso, Chile, 1971.
- Ivelic Milan y Gaspar Galaz  
“La Pintura en Chile”  
Ediciones Universitarias de Valparaíso, 1981,  
Chile.
- Carlos León  
“ El hombre de Playa Ancha”  
Meridiana Editorial, Valparaíso, 1984, Chile.
- Ruben Dario  
-“Azul”  
Universidad de Valparaíso Editorial, 1997
- Benjamín Subercaseaux  
“Chile una loca geografía”  
Editorial Ercilla, Santiago – Chile, 1941



- Sara Vial  
“Neruda en Valparaíso”  
Ediciones Universitarias de Valparaíso, 19
- Valparaíso, Joya del Pacífico.  
Guillermo Burgos C.
- Benjamín Vicuña Mackenna  
“Historia de Valparaíso”  
Tomo I, Universidad de Chile, 1970.
- “Breviarios del Valparaíso Regional”  
Colección fundada en 1993  
Universidad de Valparaíso Editorial
- Nelson Vasquez, Ricardo Iglesias y Mauricio Molina  
“Cartografía histórica de Valparaíso”  
Universidad Católica de Valparaíso
- “Testimonios de una Cultura” en Valparaíso  
Pehuen
- Hernan Godoy u.  
“La Cultura Chilena”  
Editorial Universitaria, Santiago, Chile, 1981
- Joaquín Edwards Bello  
Valparaíso, la ciudad del viento.



- Allan Browne, Roberto Chow  
"Valparaíso I"  
Ediciones Universitarias de Valparaíso, 1970
- "Valparaíso, una historia sin olvido."  
Eduardo P. Serey – Viejo Pancha
- Víctor Domingo Silva 1536 -1910  
"Monografía Histórica de Valparaíso"
- Pablo Neruda  
"Valparaíso"  
Ilustraciones de Sergio Rojas  
Universidad de Valparaíso Editorial 1992
- Harry Olds, Jose Luis Granese Phillips  
"Valparaíso 1900" fotografía  
Editorial Universidad Diego Portales, Santiago,  
Chile, 1998
- Alfonso Calderón, Marilis Schlattfeldt  
"Memorial de Valparaíso"  
Ediciones Universitarias de Valparaíso 1986



## 2.5. Proyectos Similares.

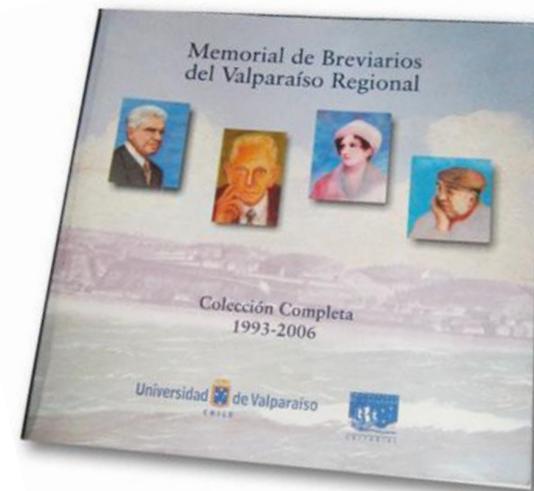
En la actualidad existen algunos proyectos que se centraron en el rescate patrimonial de Valparaíso y específicamente en los personajes destacados de Valparaíso, estos son algunos:

- **“Brevarios” y “Memorial de Brevarios de Valparaíso Regional”**  
**Allan Browne Escobar y Ennio Moltedo Ghio.**

“Brevarios” es una colección de textos de escritores de nuestra ciudad que se inspiraron en ella para crear algunos de sus escritos más celebres, en donde queda en claro el gran poder de inspiración que genera en las personas que viven y transitan por Valparaíso.



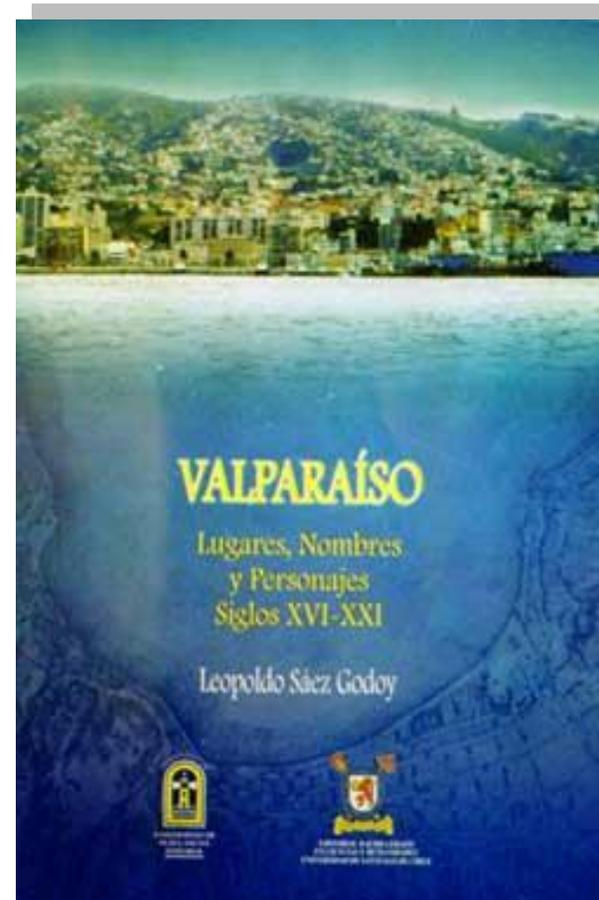
“Brevarios” fue diseñado para llegar a las personas de forma fácil y cercana, de manera de transmitir a la mayor cantidad de personas y lograr la unificación de la memoria local de la ciudadanía porteña. En su lanzamiento fue un gran éxito por su cómodo precio y formato fácil de transportar. En el 2006 se realizó un compilado de todos los ejemplares que fueron editados, con un total de 25 libritos. El compilado llevó el nombre de “Memorial de Brevarios del Valparaíso Regional” Colección Completa 1993 – 2006 con el apoyo de la Universidad de Valparaíso e impresa en la editorial de la misma institución.



- **“Valparaíso: Lugares, Nombres y Personajes.” Siglos XVI – XXI**  
**Leopoldo Sáez.**

Es casi un diccionario de la ciudad de Valparaíso ya que aparecen todos aquellos nombres y lugares que se relacionan con la ciudad, en una recabada investigación.

Leopoldo Sáez ahonda en cada uno de los vestigios que aun quedan en la ciudad a través de la investigación en libros y entrevistas a aquellas personas que aun poseen recuerdos en su memoria local de la ciudad. En este libro se habla de una gran cantidad de personalidades que han dejado su huella en la ciudad y su historia con Valparaíso, pero en realidad el énfasis esta centrado en los lugares relevantes y luego la relación con las personas.



# La historia del libro en Chile.

Durante la época de la colonia en Chile, la enseñanza fue escasa e insuficiente con contenidos religiosos, eclesiásticos y proselitistas. La educación estaba a cargo de la iglesia. Los libros eran sumamente escasos y solo se permitían temáticas relacionadas con las doctrinas religiosas y políticas conformes al clero. Bajo este contexto, el discurso intelectual fue escaso. Reproduce también un tránsito de la vida rural a la vida urbana.

En el Santiago de fines de 1800 ocurren ciertos eventos urbanos y actividades de esparcimiento en todos los sectores sociales de la época. A partir de 1900 prolifera el sector editorial por parte de privados y del Estado. Se configura el oficio de editor, y la clase media comienza a percibirse con grandes aspiraciones intelectuales.

A partir de 1938, se dará en Chile un proceso de expansión educacional.

Un hecho trascendental marcará la etapa de 1970-1973 con las transformaciones realizadas en la industria del libro debido a la intervención del Estado a favor de una profundización en la organización de masas para ejercer su derecho a la cultura. El Libro se masifica.

Ya en la década de los 80 como signo de innovaciones ambiguas, de deterioro y subordinación, aumenta la circulación de libros adscritos a diarios y revistas como estrategias de marketing.

El nuevo escenario para la industria del libro en los 90 se haya en la expansión y fusión de los grandes conglomerados transnacionales del libro, en especial, en el ámbito educacional con inversiones extranjeras, gracias a los avances de tipo tecnológicos que han favorecido esta actividad.

Sin embargo, actualmente en toda América Latina, Chile es el único país que adhiere a sus libros un impuesto (IVA) y a la hora de compararnos con países cuyos crecimientos y productos nos empeñamos por imitar, exhiben gravámenes que no exceden el 6% mientras que en nuestro país se eleva al 19%. En el año

1993, la ley 19.227 creó el Consejo Nacional del Libro y la Lectura. Hace un año, el ideario se completó con la creación del Consejo Nacional de la Cultura y de las Artes. Sin embargo, la institucionalidad presente no ha logrado cambiar los pilares fundamentales de una industria que se ve seriamente afectada con un 25% de su mercado editorial dominado por la piratería.

## Cámara Chilena del Libro.

La Cámara Chilena del Libro es una asociación gremial de personas jurídicas y naturales, fundada en 1950, que reúne empresas editoriales, distribuidoras de libros, librerías y organizaciones de venta directa. Además La Cámara Chilena del Libro organiza la Feria Internacional del Libro de Santiago, la Feria del Libro Infantil y Juvenil, la Feria del Libro de Ñuñoa, la Feria del Libro de Viña del Mar y la Feria del Libro del Parque Forestal.

El primer paso para la distribución de libros en Chile es contactar directamente a un distribuidor o una cadena de librerías de nuestro país.

La edición de un libro abarca un interesante proceso, el cual se inicia con la creación de la obra. El primer paso lo constituye el Registro de Propiedad Intelectual (San Isidro 247. Teléfono 22 22 663 - Santiago).

Luego de este trámite, es necesario definir que alternativa de edición se ha de tomar (Edición Editorial o Autoedición). La Edición Editorial es en la que se involucra a un agente editor en el proceso<sup>9</sup>, es decir, se contacta la editorial y se le hace entrega de un borrador de la obra. El editor tardará un tiempo en dar respuesta al autor, en caso que la respuesta sea afirmativa, se acordará mediante un contrato de edición, las condiciones, obligaciones para cada parte.

---

<sup>9</sup> Book Design Online.

[http:// www.bookdesignonline.com/sp/](http://www.bookdesignonline.com/sp/)

## Sistema ISBN

El ISBN - International Standart Book Numbers un sistema internacional de numeración e identificación de títulos de una determinada editorial, aplicado también a Software.

El fundamento del sistema es la de identificar un título de una determinada editorial. Una vez atribuida la identificación, este número sólo será aplicable a esa obra y no podrá ser reutilizado.

El 1° de julio de 1993, se promulgó la Ley N° 19.227, que en su artículo 8° impone la obligatoriedad del International Standard Book Number (ISBN). Dice lo siguiente:

“...en todo libro impreso en el país se dejará constancia del número internacional de identificación (ISBN), que figurará en un registro público a cargo de la entidad pública o privada que represente al International Standard Book Number. Para la inclusión de una obra en el registro no se hará exigencia alguna a los autores, editores o impresores, relacionada con la afiliación a organismos gremiales u otra carga que no sean los derechos que se cobren por una sola vez, los que no serán superiores a 0,2 unidades tributarias mensuales y que sólo podrán ser utilizados para la administración del propio registro.”

**El ISBN debe solicitarse antes del proceso de impresión. La idea es que el registro aparezca impreso, de lo contrario el libro deberá ser timbrado.**

# Criterio de grilla o retícula editorial.

Una vez que se ha analizado con profundidad el contenido de la publicación es necesario buscar las formas más efectivas para comunicarlo. La diagramación debe desarrollar tanto el valor estético como el valor comercial del diseño. Los elementos básicos que se deben considerar para obtener un diseño editorial exitoso, son los siguientes:

- Legibilidad tipográfica
- Imagen
- Caja tipográfica
- Grilla o retícula editorial
- Material o soporte
- Formato

## - Grilla o retícula editorial

La retícula es un esquema que permite subdividir el campo visual dentro de la caja tipográfica en

campos o espacios más reducidos a modo de reja. Los campos o espacios pueden tener o no las mismas dimensiones. La altura de los campos se mide por el número de líneas de texto y su ancho depende del cuerpo de la tipografía. Las medidas de altura y ancho se indican con una misma medida tipográfica.

Los campos están separados entre sí por un espacio para que las imágenes no se toquen y para que se conserve la legibilidad. La distancia entre los campos es de una, dos o más líneas (distancia vertical); la distancia horizontal está en función del tamaño de los tipos de letra y de las ilustraciones.

Tal como se planteó anteriormente, la grilla permite la organización coherente de la información y de las imágenes, teniendo en cuenta el objetivo principal de una publicación: la legibilidad. Es una guía que le permite al diseñador realizar luego el diseño editorial con libertad, asegurando la legibilidad.

## Las Partes del Libro

El diseño editorial implica tener en cuenta las partes convencionales de una publicación, **pero con un criterio flexible, es decir, añadiendo o eliminando partes, u ordenándolas de manera diferente, siempre de acuerdo con el grado de innovación o tradicionalismo de la edición.**

Con el fin de dar cuenta de estas partes y de sus funciones, se considerarán las secciones que caracterizan a un libro. Principales secciones de un libro:

## Exterior:

- **Tapa (cubierta):** es cada una de las dos cubiertas de un libro encuadernado. Puede ser de distintos materiales, en general se utiliza papel, cartón y/o cuero. El diseño de ambas cubiertas debe estar en concordancia con el mensaje del libro. La cubierta frontal incluye normalmente el título de la obra, el nombre del autor, el logo de la editorial y la colección, así como también fotografías o ilustraciones.
- **Sobrecubierta:** es una cubierta delgada que se coloca sobre la tapa, utilizada para decorar y/o para proteger la edición. Muchas veces tiene el mismo diseño de la tapa, y en otras ocasiones el diseño puede variar.
- **Solapas:** son las partes laterales de la sobrecubierta o de la tapa (si es blanda) que se doblan hacia el interior. En ellas se incluyen datos sobre la obra, biografía del autor, colecciones y títulos de la editorial.
- **Contratapa:** no tiene un uso determinado, en algunos casos allí se incluye una síntesis del texto principal o la biografía del autor. Mantiene la línea gráfica de la tapa.
- **Lomo:** es la parte en la que se unen las hojas formando el canto del libro. En él se coloca el título de la obra, el nombre del autor y la editorial.

- **Faja:** es una tira de papel que se coloca alrededor del libro. Cumple una función informativa y promocional -indica, por ejemplo, la cantidad de ejemplares vendidos, el número de edición del libro, comentarios de la crítica-.
- **Título:** su función es esencial, dado que debe atrapar la atención de los lectores de inmediato y a partir de aquí funcionar como introducción al resto del contenido. Se recomienda para los títulos frases cortas, si bien no hay leyes estrictas acerca de esto. Las tipografías serif favorecen la legibilidad, y por ende también son recomendables. Lo fundamental es que el título llame la atención y transmita un mensaje rápidamente.

## Interior:

- **Páginas de guarda:** son las páginas que aparecen al abrir la tapa de un libro (tapa dura), en las cuales generalmente se imprime un motivo con función decorativa.
- **Portada:** es la página impar ubicada al principio del libro, que generalmente contiene los mismos datos de la tapa (título, nombre del autor y editorial).
- **Contraportada:** es la parte posterior del libro. En algunos casos contiene otras obras del autor, comentarios sobre el texto u otra información, pero otras veces no lleva ningún contenido.

- **Créditos o página de derecho:** es la página que presenta los datos de la edición (año y número), nombres de los que participaron en la realización del libro (diseñador, fotógrafo, ilustrador, traductor, corrector, etc.), Copyright (derechos reservados al autor y editor) e ISBN (International Standard Book Numbers y en español Número internacional estándar del libro, correspondiente al código numérico del país de edición, editorial y temática del libro).
  - **Dedicatoria:** la página de la dedicatoria es aquella en la que el autor dedica la obra.
  - **Índice:** es un listado en el que se muestran los títulos de los capítulos y las páginas correspondientes, permitiendo localizar fácil y rápidamente los contenidos de un libro. También existen índices de los temas organizados alfabéticamente y con el número de página en el que se mencionan. El índice puede colocarse al principio o al final del texto principal.
  - **Texto principal:** incluye el cuerpo del libro y también la presentación, el prólogo, la introducción, los capítulos o partes, los anexos, la bibliografía, y en los casos en que haya imágenes, las ilustraciones, láminas y/o fotografías que contenga el libro. El texto variará de longitud según la tipografía, el cuerpo, el interlineado y la caja tipográfica.
  - **Cabecal o encabezamiento:** es la indicación del título de la obra, el nombre del autor y el título del capítulo o fragmento en la parte superior de cada página del texto principal.
  - **Pie de página:** es la ubicación habitual del folio o numeración de página y de las notas y citas del texto principal.
  - **Folio o numeración de página:** es el número de cada página indicado generalmente al pie de página. El punto de partida para la numeración es la portada. No se folian aquellas páginas fuera del texto principal ni las blancas.
- Colofón o pie de imprenta:** es el conjunto de datos que da cuenta de las personas que participaron de la edición (imprentas, fotocromistas, componedores de textos), el papel empleado, la tipografía elegida y la fecha y lugar en que se terminó de imprimir. Se ubica en el final del libro (en página par o impar).

<sup>10</sup>Estas son todas las partes que forman la estructura modelo de un libro. Sin embargo, **no siempre los libros siguen este esquema. Esto depende del presupuesto destinado a la edición y de la imagen que se busca dar.** Una edición en la que se incluyan todos estos componentes producirá la sensación de

---

<sup>10</sup> <sup>10</sup> **Book Design Online.**  
[http:// www.bookdesignonline.com/sp/](http://www.bookdesignonline.com/sp/)

gran calidad. Con respecto a las revistas y a los periódicos puede decirse que en general su estructura es más simple, incluyendo portada, contraportada y texto principal. También se presentan los créditos, el cabezal y los folios.

En el momento de desarrollar el diseño editorial de una publicación es imprescindible tener en cuenta la estructura interna y externa típica y adecuar el diseño a las necesidades específicas que cada edición requiere.

## Conclusión

El soporte escogido para desarrollar este proyecto es el libro, por su gran relevancia como canal a través del tiempo, manteniéndose vigente a pesar de la gran llegada de las comunicaciones el último tiempo. Es cierto que la televisión e Internet han acaparado todas las miradas por su fácil acceso e infinidad de recursos, pero a pesar de todo el libro no ha desaparecido, ya que es irremplazable el vínculo físico y emocional que se genera con el lector. El diseño editorial cumple una función hoy en día, porque lo mas jóvenes se han sentido identificados con los sistemas comunicacionales innovadores.

A través de este proyecto se pretende rescatar el legado cultural de Valparaíso olvidado y así lograr fortalecer la identidad propia del habitante, así mismo se quiere potenciar el libro como una eficaz herramienta de comunicación que es de fácil acceso y fácil transporte.

Ante todo se quiere difundir de la mejor forma el legado cultural porteño y que mejor forma que a través de un soporte cercano y de fácil acceso económico.

vii Antecedentes

# ¿Qué es Patrimonio?

La palabra patrimonio procede del latín, que significa aquellos objetos que provienen de los antepasados y que posteriormente tras pasamos en herencia.

El sentido del patrimonio viene de la percepción del tiempo que pasa y de la necesidad de retenerlo



**Paseo Atkinson, característico patrimonio cultural de Valparaíso.**

mediante sentido del patrimonio viene de la percepción del tiempo que pasa y de la necesidad de retenerlo median lo que queda, los objetos del pasado.

El concepto de patrimonio es una construcción cultural, ya que, en cada momento de la historia se ha considerado de forma diferente que tipo de objetos merecían ser conservados. Es decir, cada cultura, cada época, cada mentalidad construye su propio patrimonio.

Pero hay unos componentes en este concepto que se repiten a lo largo del tiempo y de la geografía del mundo y es que cuando un objeto se considera merecedor de ser conservados por aglutinar valores únicos e insustituibles, entonces es considerado como bien patrimonial.

Los valores que se encuentran en estos objetos pueden ser de diversa naturaleza, como por ejemplo históricos, artísticos, etiológicos y se pueden manifestar en un bien patrimonial material (tangible) o inmaterial (intangibile)

La unesco (que está asociada a la ONU y se encarga de la protección del patrimonio cultural definió en uno de sus primeros documentos la noción de patrimonio de esta forma.

Se consideran bienes culturales cualquier objeto independientemente de su origen y de su propietario, que tenga una gran importancia para el patrimonio cultural de los pueblos, tales como monumentos de arquitectura, conjuntos arqueológicos, obras de arte manuscritos, libros y

otros objetos de interés artístico, histórico o arqueológicos.

**El concepto de patrimonio también está relacionado con la transmisión de mensajes culturales a través de los objetos que hacen de testimonio de la cultura y de la civilización.**

Por tanto, perdurando los objetos del pasado, conseguimos que haga de transmisores de mensajes a través del tiempo, ya que los datos de transmisión cultural están escritos a punto de ser descifrados.

La identidad de un pueblo viene definida históricamente a través de múltiples aspectos de su cultura como la lengua, las relaciones sociales, los comportamientos colectivos que se dan en todo grupo humano socialmente organizado y que tienen un carácter inmaterial y anónimo ya que son producto de la colectividad y así el monumento histórico es condensador de todos esos valores y el bien patrimonial material se reviste de un elevado valor simbólico que asume la esencia de la cultura a la que pertenece.

La selección de los bienes culturales implica un juicio de valor amparado con criterios estéticos o históricos. Históricamente se han valorado más los bienes producto de actividades creativas, especialmente obras de arte y se ha considerado como menores los objetos de tipo utilitario o los que se han sido producidos por las clases más desfavorecidas.

## Tipos de patrimonio

### 1. Patrimonio natural

El patrimonio natural está constituido por la variedad de paisajes que conforman la flora y fauna de un territorio. La unesco lo define como aquellos monumentos naturales, formaciones geológicas, lugares y paisajes naturales, que tienen un valor relevante desde el punto de vista estético, científico y/o medioambiental. El patrimonio natural lo constituyen las reservas de la biosfera, los monumentos naturales, las reservas y parques nacionales y los santuarios de la naturaleza.



**Las Torres del Paine.**

### 2. Patrimonio cultural

El patrimonio cultural está formado por los bienes culturales que la historia le ha legado a una nación y por aquellos que en el presente se crean y a los que la sociedad les otorga una especial importancia histórica, científica, simbólica o

estética. Es la herencia recibida de los antepasados y que viene a ser el testimonio de su existencia, de su visión de mundo, de sus formas de vida y de su Manera de ser, y es también el legado que se deja a las generaciones futuras. El patrimonio cultural se divide en dos tipos, tangible e intangible. El patrimonio tangible es la expresión de las culturas a través de grandes realizaciones materiales. A su vez, el patrimonio tangible se puede clasificar en mueble e inmueble.



### **Fiesta de La Tirana.**

#### **A) patrimonio tangible mueble**

Comprende los objetos arqueológicos, históricos, artísticos etnográficos, tecnológicos, religiosos y aquellos de origen artesanal o folklórico que constituyen colecciones importantes para la ciencia, la historia del arte y la conservación de la diversidad cultural del país. Entre ellos cabe mencionar las obras de arte, libros, manuscritos, documentos, artefactos históricos, grabaciones, fotografías, películas, documentos audiovisuales,

artesanías y otros objetos de carácter arqueológicos, histórico, científico y artístico. Se estima que en Chile existen más de dos millones de objetos o piezas museables, los que se encuentran principalmente en museos, archivos y bibliotecas del estado.



**“El Pavo” baile típico de la isla Grande de Chiloé.**

#### **B) patrimonio tangible inmueble**

El patrimonio tangible inmueble está constituido por los lugares, sitios, edificaciones, obras de ingeniería, centros industriales, conjuntos arquitectónicos, zonas típicas y monumentos de interés o valor relevante desde el punto de vista arquitectónico, histórico, artístico o científico, reconocidos y registrados como tales. Estos bienes culturales inmuebles son obras o producciones humanas que no pueden ser trasladadas de un lugar a otro, ya sea porque son estructuras (por ejemplo, un edificio), o porque están en inseparable relación con el terreno (por ejemplo, un edificio) o porque están en inseparable

relación con el terreno (por ejemplo un sitio arqueológico).



**Palacio Baburizza patrimonio tangible.**

### **C) patrimonio intangible**

<sup>11</sup>Está constituido por aquella parte invisible que reside en espíritu mismo de las culturas. El patrimonio cultural no se limita a las creaciones materiales. Existen sociedades que han concentrado su saber y sus técnicas, así como la memoria de sus antepasados, en la tradición oral. La noción de

patrimonio intangible o inmaterial prácticamente coincide con la de cultura, entendida en sentido amplio como “el conjunto de rasgos distintivos, espirituales y materiales, intelectuales y afectivos que caracterizan una sociedad o un grupo social”.



**Bailes y música en los carnavales culturales.**

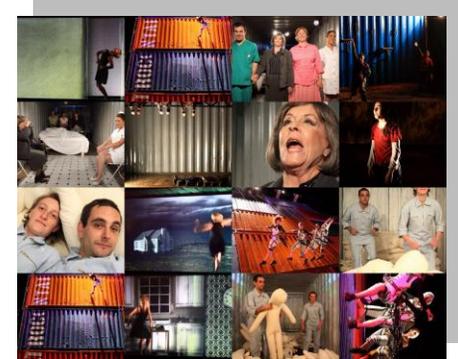
<sup>11</sup> Fuente: [UNESCO org.unesco.com](http://UNESCO.org.unesco.com)

## ¿Que es Cultura?

La palabra cultura por sí solo involucra una serie de infinitos conceptos, los cuales si se desglosaran se provocaría un caos debido a lo amplio del término. Han sido y serán objeto de debate. Sin embargo, tienen en común el decir que cultura abarca un universo de manifestaciones provenientes de la civilización humana. Es por ello, que cito a Edward B. Tylor con el propósito de centrarse en una definición más cercana al proyecto.



**Pintura mural hecha en el puerto, parte de la cultura local.**



### **Teatro Festival Container, 2.009.**

Según Tylor, etnólogo británico la cultura es...

“...aquel todo complejo que incluye el conocimiento, las creencias, el arte, la moral, el derecho, las costumbres, y cualesquiera otros hábitos y capacidades adquiridos por el hombre. La situación de la cultura en las diversas sociedades de la especie humana, en la medida en que puede ser investigada según principios generales, es un objeto apto para el estudio de las leyes del pensamiento y la acción del hombre”.

La cultura tiene una directa relación con la forma en la cual la gente actúa. Las acciones que implican manipulación y el uso de objetos constituyen la información que establece una cultura material. De este modo, estos elementos son manifestaciones de acciones y procesos humanos, no dando lugar a distinciones entre objetos históricos y artísticos, ya que la orientación de este proyecto se sitúa dentro de la diversidad valórica

cultural, albergando todos los enfoques, filosofías y cuestionamientos acerca del tema.

La humanidad necesita conocer su pasado para comprender el hoy. El relatar lo acontecido, el historiar, es su propiedad como civilización. Una manera de conservar la conciencia del paso del tiempo, apreciar la evolución de su civilización y nutrir nuestra frágil, insegura e inestable memoria. Por ello es importante el papel de la difusión cultural como instrumento propagativo, educativo y formativo. "así, el pasado ocupa un lugar relativamente importante en la experiencia vital de la contemporaneidad, como fuente de cultura, como última referencia frente a la inestabilidad de las situaciones que conlleva la vida moderna y como consumible equilibrador de ciertos déficit de simbolismo y pertenencia que comportan los tiempos..."<sup>12</sup>

El enfoque de este punto está orientado a los objetos de valor histórico debido al encargo de la exposición que se desarrolla, sin embargo, como ya fue mencionado, el proyecto de diseño se encauza tanto en lo artístico como en lo histórico, apoyándose en la convicción de que toda obra de arte es un testimonio tácito de cultura material.



**En plenos Carnavales Culturales 2008.**

---

<sup>12</sup> "El patrimonio histórico y arqueológico: valor y uso" 1997  
Josep Ballart.

# Importancia del Patrimonio Intangible.

**“La puesta en valor del patrimonio intangible de Valparaíso y sus consecuencias ciudadanas.”**

El reconocimiento de la herencia cultural porteña, significada como patrimonio local, **debe ser puesto en valor para que sea aprehendida, reconocida y transferida por toda la comunidad de origen. Solo así, estaremos en el camino propicio para generar una comunidad de códigos culturales que por hoy, se encuentran desdibujados y arrinconados por la cultura global**, como una manera de promover la unidad en la diversidad, el respeto y la tolerancia a las infinitas formas que adoptan los grupos humanos para instalarse y expresarse. De esta manera, el valorar los bienes nobles de la cultura de origen, permite que la comunidad poseedora de ese

bien se designe, se relacione, se evoque y se represente a través de la existencia del mismo.

**Todo conocimiento que signifique recuperar, poner en valor y difundir el patrimonio cultural intangible de la ciudad, conlleva la transformación de los objetos y los bienes en referentes comunicacionales de primera magnitud.** El reconocerse como integrante de un grupo social a través de la memoria cultural expresada en estos bienes u objetos, fortalece los vínculos esencialmente humanos entre aquellos “otros”, los del pasado, con estos “otros”, los del presente. **Cada práctica, cada objeto, cada historia, cada sonido y cada color, adquieren la particularidad de representar un mundo**, un momento especial de la evolución de hombre la cual se presenta ante los ojos del hoy, cargada de significados y de valor.

Esta afirmación compromete a todos los organismos públicos y privado así como a los grupos sociales a establecer normas y procedimientos adecuados y pertinentes a la idiosincrasia de los habitantes de Valparaíso, para generar el conocimiento específico sobre la materia y lograr llegar a una real autenticación de los bienes culturales que la ciudadanía quiere significar como patrimonio intangible local. **La declaratoria de Valparaíso como patrimonio de la humanidad por parte de la unesco hace hincapié que el reconocimiento patrimonial de la zona histórica es esencialmente por el valor histórico cultural de Valparaíso**, especialmente en el como se establece un espacio social producto

de las representaciones simbólicas que construyen sus habitantes para determinar sus formas de habitabilidad territorial.

**María teresa devia.**  
**Académica Carrera de Música**  
**Universidad de playa ancha**

## **La ciudad y los libros**

### **Allan Browne Escobar**

#### **A Paulina y Carolina**

El escritor José Donoso nos narra en una de sus crónicas tan necesarias que sus viajes de descanso siempre los asociaba a personajes o a situaciones literarias que habitaban persistentemente en su memoria. Muchos de estos recuerdos se cultivaban en los cafés, ya sea el *cafetín* de Buenos Aires, la *tasca* de Madrid o la *terrace* de París. Recuerda José Donoso, que frecuentaba el Café Voltaire de Zúrich que alrededor de 1917 era visitado por tres personajes fabulosos: el novelista James Joyce, el

poeta Tristán Tzara y nada menos que Lenin; allí sin conocerse, cada uno en lo suyo, Joyce escribía el Ulises, Tzara el Arte Dada y Vladimir Ilya Lenin planeaba trastocar el equilibrio del mundo.

**Para Donoso, visitar estos lugares con raíces en el tiempo era “escuchar las voces del pasado y el latir del corazón mismo de la ciudad.”**

Sin salir de la Plaza Aníbal Pinto, ese nudo de circuitos ciudadanos, ahí donde hoy está la Intendencia,

**Pablo Neruda se reía de esa afición que apodaba: el turismo literario de José Donoso. (que era el antípoda del turismo gastronómico de Neruda).**

Europa está llena de estos lugares donde se respira el pasado. Donoso visitaba el *Florian* para encontrarse con Lord Byron y Teresa Giuccoli, en el mismo lugar situado en la Piazza de San Marco de Venecia, un siglo después, el novelista Henry James tomaba helados de menta y las voces de Camus y Sartre y la Simone de Beauvoir dialogaban apasionadamente en el legendario Flore.

Estos son algunos puntos donde resuenan las viejas voces ciudadanas. ¿Qué sucede en nuestro Valparaíso, qué ciudad cultural y patrimonial es ésta donde todo es

olvido, desarraigo y demolición? **¿Quién al pasar frente al, hoy hermético, Café Riquet recuerda al entrañable escritor Carlos León reunido con sus alumnos, estudiantes de Derecho, platicando a media voz?** Yo asistía, no como alumno, sino en mi insólita calidad de diseñador de sus libros.

Bajemos unos peldaños para sumergirnos en el famoso bar Alemán, donde ví en numerosas

ocasiones, a Pablo Neruda con su séquito de poetas y poetisas, Sara Vial, Patricia Tejada, Armando Solari, el pintor Camilo Mori, el fotógrafo Rolando Rojas, el doctor Velasco y la artista María Martner (una noche, inesperadamente se asoció al grupo el escritor cubano Alejo Carpentier). **¿Quién revive estas jornadas vibrantes, que se celebraban en un reservado para familias?** Sólo Sara Vial que ha documentado en un libro todas las anécdotas del Club de la Bota.

Pero hoy día la ciudad no se hace eco de aquello, el edificio del bar Alemán, no existe, y tampoco existe algún memorial tangible que indique al visitante —Valparaíso ciudad turística— un testimonio, esa sutil evocación que nos relataba José Donoso en sus viajes. Y así podríamos seguir, ¿dónde se reunían a despachar el botellón o compartir un café Rubén Darío con sus amigos porteños, el periodista Eduardo Poirier con, tal vez, el pintor Juan Francisco González?

**Todo lo hemos olvidado. La Ciudad no nos habla, las ilustres voces ciudadanas de otrora callan,** no asociamos nuestras lecturas con los lugares, no hemos protegido los sitios sagrados donde han tejido el alma de la ciudad los poetas, los pintores, los cineastas, los cronistas, los arquitectos, los músicos. ¿Cómo pretendemos entonces, con tal grado de amnesia, atraer a los turistas, a esa vida, tan rica cultural y bohemia que tuvo Valparaíso y que sucedió necesariamente, en un lugar determinado, pero que hoy día permanece mudo? ¿Qué rasgo personal se cultiva hoy día evocando a Joaquín Edwards Bello, al poeta Pezoa Véliz, al

pintor Alfredo Helsby, al pensador argentino Domingo F. Sarmiento, al legendario Augusto D'Halmar por nombrar sólo algunos?

Debemos reconocer que la Iglesia Católica y las Fuerzas Armadas recuerdan mejor a sus muertos ilustres: monumentos, esculturas, divisas, hitos urbanos, señales, además obviamente los templos, sin olvidar las animitas que la tradición popular construyen en el lugar exacto en que ocurrió el accidente o el suceso y es motivo de culto perenne, con velas votivas o emotivos escritos.

Todo esto es legítimo y más aún loable porque envuelve con un manto emocional, muchas veces estético, a la fría nube de hormigón. Lo lamentable es que nosotros los que trabajamos en la cultura no sabemos rememorar y nos quedamos con la apatía de la brutalidad del dicho chileno: *el vivo al boyo y el muerto al hoyo*.

Sin embargo existe una luz de esperanza. Un profesor de literatura española, formado en la UPLA, el profesor Leopoldo Sáez tiene esta vocación y desde hace muchos años nos ha regalado dos libros que abordan el problema. Más bien se trata de un solo libro en evolución: en la década de los sesenta publica **Toponimia de Valparaíso** en que da cuenta del origen de los principales nombres de la ciudad. Esta primera edición la continúa con **Valparaíso, lugares, nombres y personajes** y aquí es entonces donde establece el eslabón perdido entre lugares y personas. El paisaje urbano queda ligado definitivamente al paisano. Con estos datos que Leopoldo nos entrega podemos hacer un gran mapa lleno de puntos rojos que serían los lugares

donde han sucedido hechos relevantes y que han perfilado la fisonomía intelectual de la ciudad. Y luego en cada uno de estos puntos, los más importantes, y podríamos proyectar un hito urbano, un sitio memorial, una escultura, una obra abstracta, un texto, una cita incrustada en la ciudad para que el habitante y el turista, por el mero hecho de recorrerla, de visualizarla vaya conociendo la historia de Valparaíso: así podríamos afirmar que la ciudad, entonces habla.

Indefectiblemente el muerto se va al hoyo pero su espíritu debe permanecer, esa sería la forma de obtener realmente una ciudad culta: donde el pasado se nos hace presente en el espacio físico del aquí y del ahora. ¿Y no será una majadería ésta de estar convocando a los muertos o invitarlos a pasear por la ciudad? Pues bien, no se trata de todos los muertos, hay muertos que quedan exclusivamente en el recuerdo y al culto tierno de sus familias; me refiero a los grandes muertos aquellos que cuando vivos hicieron grandes cosas y pensaron en grande: en el sentido de mejorar la vida, en el alma de la comunidad, y en el destino de la ciudad.

El escritor español Azorín escribe un pensamiento que expresa muy bien esta idea: *la Patria es precisamente por encima del territorio, de la raza, de la lengua y de las religiones ese ambiente sutilísimo que los artistas han creado.*

Es aquello que dice Gabriela que el poeta es el alma de la Patria.

¡Qué gran instrumento tienen los alcaldes, las universidades, los arquitectos, nosotros los

diseñadores en este mapa del paisaje cultural de Valparaíso que nos propone Leopoldo Sáez para empezar a poblar la ciudad de señales que “nos presenten el pasado”, impidiendo el olvido bárbaro de estos grandes hombres que nos han dado pistas sobre nuestro futuro, como aquellas estrellas, que muertas hace cientos años nos siguen enviando su luz.

En la década de los 80 vino Jorge Luis Borges a Valparaíso y se le ofreció una recepción en el Club Naval. Me acuerdo haber asistido en representación de las Ediciones Universitarias de Valparaíso. Estuve sentado al lado de él y le escuché algunas de sus sutiles palabras. Asistió a la recepción Sara Vial, María Luisa Bombal, el poeta Ennio Moltedo, el profesor Juan Uribe Echeverría, el editor Renato Carmona y en fin toda la intelectualidad porteña. En un momento se produjo el silencio y Borges toma la palabra. Una palabra inspirada y sutil, que nos seduce y nos comunica una obsesión muy íntima: “si acaso fuéramos, hombres y mujeres, un sueño de la divinidad”. Nos quedamos impresionados por el vuelo poético de su discurso, que perturba momentáneamente nuestra razón.

**¿Habría, hoy día, en ese salón, un testimonio tangible, un memento visible del hecho?** Podría ser un buen retrato al óleo del poeta, el texto de su discurso que alguien haya grabado y diseñado en un marco, alguna cosa que hiciera eterno (es un decir) ese momento cultural tan importante para nuestra ciudad?

El *turismo literario* como decía Neruda, el turismo cultural como se dice hoy día, es el turismo propio y auténtico de Valparaíso. ¡Desenterremos los tesoros! Y aprendamos a mostrarlos en el espacio bizarro de nuestra ciudad.

**El paisaje urbano se embellece con dos encantos, el primero es el que nos brindan los sentidos, su aspecto estético y el otro es el que la ciudad entrega a la inteligencia, el conocimiento de lo que sucedió en aquella pequeña** plazoleta o saber que en ese edificio gris y anodino existió el elegante Hotel Colón donde se alojó Sarah Bernhardt.

Rescatar la memoria que encierra el paisaje, a través de señas urbanas. Hacer tangibles los bienes intangibles de Valparaíso.

Cumplamos del sueño de hacer de la ciudad un exótico y extraordinario libro colectivo que paisanos y turistas puedan leer, por el mero hecho de recorrer la ciudad.

P.D. Estas reflexiones patrimoniales las he realizado para que sirvan de antecedentes para los Proyectos de Títulos de las alumnas Paulina Burgos y Carolina Aguilera que están trabajando sobre este importante tema. Estos proyectos tienen relación con personajes y situaciones que han sucedido en la ciudad en lugares determinados.

Este texto: “La ciudad y los libros” ha sido recién escrito en Agosto y las alumnas están trabajando en el tema desde el año pasado. Con esto quiero decir que el presente apunte se originó a partir de los diálogos del taller y no al contrario, como alguien podría suponer.

**Allan Browne Escobar**  
**Arquitecto, diseñador**  
**Escuela de Diseño**  
**Universidad de Valparaíso**

# Conclusión

Las reflexión que hace el Profesor Allan Browne, apunta directamente a donde quiere llegar este proyecto.

Cada rincón de Valparaíso tiene una historia que contar, ya que han sucedido muchos acontecimientos históricos en nuestra ciudad y han pasado diversos personajes que han dejado su huella.

Pero estos acontecimientos a lo largo del tiempo han ido desapareciendo de la memoria de las personas y la influencia de factores externos a nuestra sociedad y que han ido ganando terreno. Si bien desde la declaración de patrimonio de la humanidad de Valparaíso ha habido más actividades culturales que nunca, no se ha hecho un estudio acabado de aquello que realmente es importante para la cultura porteña y que hay que desenterrar.

En Valparaíso existe una enorme riqueza histórica y cultural que está en cada rincón y no es sacada a la luz, es por todo esto que a través de este proyecto se pretende devolver a la ciudadanía parte de su historia que se encuentra olvidada. A través del vínculo entre el patrimonio tangible e intangible se pretende lograr un mayor entendimiento de lo que somos como identidad local.

# Perfil Usuario

El perfil del usuario esta destinado a toda la ciudadanía de Valparaíso, ya sean oriundos de la ciudad o no, y contribuir con una mayor apreciación de cultura local, tan valorada de afuera, pero poco conocida para los mismos habitantes.

El proyecto pretende abarcar la mayor cantidad de personas ya que el objetivo principal es abarcar la mayor cantidad la masa y poder culturizarla.

Es por esto que nuestro público potencial es toda la ciudadanía de los 18 años hasta la 3era edad.

## • Público Potencial

El público potencial son todas aquellas personas que viven en Valparaíso y podrian tener interés por conocer las raíces de su ciudad. La gente de mas edad es el grupo que fácilmente podríamos captar, ya que es el grupo que aun en su memoria local varios de los personajes aquí destacados.

- Territorio:  
Habitantes de Valparaíso y alrededores.
- Rango Etéreo  
De 18 años en adelante.
- Nivel Socioeconómico  
Bajo/ medio/ medio alto

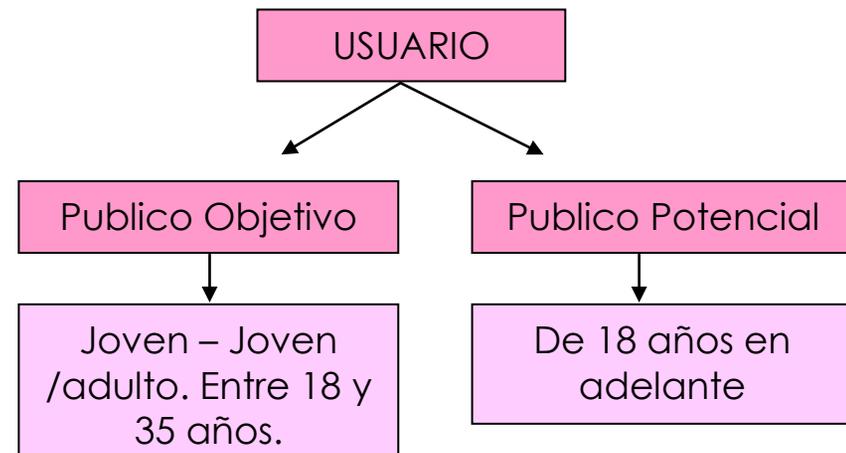
En cuanto al publico objetivo, estas son las nuevas generaciones, forjadoras de nuestro futuro y padres

de las generaciones que vendrán. Además de ser el grupo etareo mas influenciables por las modas extranjeras y la globalización.

## • Público Objetivo

Contempla el grupo hetareo de entre 18 a 35 años, por ser el conjunto de personas que forjaran el destino de nuestro país y de las generaciones que vendrán. Cada día las generaciones nuevas se van haciendo inmunes a la valorización de las raíces propias es por ello que son el blanco objetivo de este proyecto, ya que además se podrán salvaguardar a las futuras generaciones de esta perdida de identidad.

- Territorio: Habitantes de Valparaíso y alrededores.
- Rango Etéreo  
Joven – Joven adulto, entre 18 a 35 años.
- Nivel Socioeconómico  
Bajo/ medio/ medio alto



## Encuestas

En el caso de este proyecto, como se quiere potenciar el patrimonio intangible de Valparaíso, específicamente en el contexto histórico en cuanto a los personajes que marcaron la pauta en lo que es Valparaíso hoy en día. Se realizó una encuesta para detectar más claramente las falencias del reconocimiento de personas. El sondeo se realizó por vía Internet y de forma oral a 40 personas de entre 18 y 63 años que habitaran la ciudad.

Se les preguntó puntualmente si reconocían a algunos de los personajes que fueron seleccionados tras esta investigación.

ESTUDIO DE CONOCIMIENTO PATRIMONIAL DE VALPARAÍSO MEMORIA DE TÍTULO DUV572 / Encuesta N° 1		¿ CONOCES SU RELACION CON LA CIUDAD? ¿QUE COSA?	
¿ CONOCES A ALGUNOS DE ESTOS PERSONAJES DE VALPARAÍSO?			
MICAELA CACERES		MICAELA CACERES	
RUBEN DARIO	X	RUBEN DARIO	Poeta, pero desconozco su relación con Valparaíso
CAMILO MORI	X	CAMILO MORI	Fue pintor y creó maravillosas pinturas del puerto con un estilo impresionista.
EDUARDO DE LA BARRA	X	EDUARDO DE LA BARRA	Lo conozco sólo por su relación con el colegio.
JUANA ROSS DE EDWARDS	X	JUANA ROSS DE EDWARDS	Se que hizo muchas obras benéficas en Valparaíso, sin embargo no recuerdo ninguna en particular.
BENJAMIN VICUÑA MACKENNA	X	BENJAMIN VICUÑA MACKENNA	Solo lo conozco como personaje histórico y no se que relación tiene con Valparaíso.
GILLERMO WHEELRIGHT	X	GILLERMO WHEELRIGHT	Tengo sólo la noción de que fue un ingeniero, no recuerdo más.
RENZO PECCHENINO (LUKAS)	X		
ALFREDO HELSEY			
LORD COCHRANE	X		
PABLO NERUDA	X		
JUAN BAUTISTA ALBERDI			
JOAQUIN EDWARDS BELLO	X		
DIEGO PORTALES	X		

Ejemplo de encuesta realizada.

RENZO PECCHENINO [LUKAS]	Él fue un destacado dibujante e ilustrador porteño cuya mayor habilidad era retratar escenas típicas del puerto como lo hace ahora el francés "Léo Coirón". Incluso tenía su propio programa en el canal UCV en donde ilustraba y conversaba sobre escenas costumbristas del siglo XVIII. Incluso estudió arquitectura con el profesor Browne, quien es testigo de su gran habilidad para observar.
ALFREDO HELSEBY	
LORD COCHRANE	Solo tengo una noción de que es un inglés que fue contratado por las autoridades de Valparaíso en épocas de guerra para poder crear estrategias marítimas militares.
PABLO NERUDA	Poeta de muchas residencias, una de las cuales está en Valparaíso cuyo nombre es La Sebastiana.
JUAN BAUTISTA ALBERDI	Sólo sé que tiene un monumento en la Avenida Argentina que parece una espada... esta respuesta es la que más me da vergüenza de todas
JOAQUIN EDWARDS BELLO	Fundador de "El Mercurio" en Valparaíso. Después se trasladó a Santiago. Hace pocos años un libro

	titulado "El Diario De Joaquín" que tiene que ver con este periódico.
DIEGO PORTALES	Recuerdo con horror que me contaron que el corazón de portales embalsamado está en la catedral de Valparaíso.

C) QUE PERSONAJES POSTUMOS CONOCES QUE SEAN IMPACTANTES PARA VALPARAISO?

De las anteriormente referidas, les doy mayor importancia a Renzo Pecchenino y a Camilo Mañ, pues gracias a sus trabajos hay un rescate de todo lo que es arquitectura, ambiente e idiosincrasia porteña. Honestamente en este momento no recuerdo ningún otro personaje póstumo.

D) CONSIDERAS QUE LAS ENTIDADES PROCURADORAS DEL PATRIMONIO CULTURAL EN VALPARAISO, DESTACAN LOS VERDADEROS ASPECTOS PATRIMONIALES DE LA CIUDAD?

No sé que entiendes por "verdaderos aspectos patrimoniales". Es como muy subjetivo. Quizás ahí hay un problema, porque ni yo que soy porteño tengo muy claro lo que son los verdaderos aspectos patrimoniales.

D) CONSIDERAS QUE EL PATRIMONIO INTANGIBLE DE LA CIUDAD (HISTORIA, COSTUMBRES, OBRAS DE ARTE, ETC.) ES VALORADO LO QUE REALMENTE AMERITA POR LAS ENTIDADES Y LA CIUDADANIA?

Supongo que te refieres a la municipalidad y al incipiente ministerio de cultura. Bueno en ese caso recién [hace unas pocas años y desde que somos patrimonio cultural de la humanidad] se está tomando conciencia de todo lo que es patrimonio como concepto y se están firmando directrices aunque me da la sensación que no le dan nunca "el palo al gato", al menos en

ESTUDIO DE CONOCIMIENTO PATRIMONIAL DE VALPARAISO  
MEMORIA DE TITULO DUV572 / Encuesta N°2

A) CONOCES A ALGUNOS DE ESTOS PERSONAJES DE VALPARAISO?

MICAELA CACERES	
RUBEN DARIO	si
CAMILO MORI	si
EDUARDO DE LA BARRA	si
JUANA ROSS DE EDWARDS	si
BENJAMIN VICUÑA MACKENNA	si
GILLERMO WHEELRIGHT	
RENZO PECCHENINO (LUKAS)	si
ALFREDO HELSEY	
LORD COCHRANE	
PABLO NERUDA	si
JUAN BAUTISTA ALBERDI	
JOAQUIN EDWARDS BELLO	si
DIEGO PORTALES	si

B) CONOCES SU RELACION CON LA CIUDAD? QUE COSA?

MICAELA CACERES	
RUBEN DARIO	los poemas, la u tiene una sala que lleva su nombre,
CAMILO MORI	pinta sus pinturas
EDUARDO DE LA BARRA	hay un colegio con su nombre
JUANA ROSS DE EDWARDS	también hay un colegio con su nombre
BENJAMIN VICUÑA MACKENNA	no se cual es su vinculo
GILLERMO WHEELRIGHT	

RENZO PÉCCHENINO (LUKAS)	arquitecto y diseñador de interiores arquitectónico de Valparaíso
ALFREDO HELSEY	
LORD COCHRANE	
PABLO NERUDA	gran poeta amaba Valpo le hizo varias poemas tiene su fama a casa la sebastiana
JUAN BAUTISTA ALBERDI	
JOAQUÍN EDWARDS BELLO	conozco quien es pero no su vínculo con Valparaíso
DIEGO PORTALES	conozco quien es pero no su vínculo con Valparaíso

52

C) ¿QUE PERSONAJES POSTUMOS CONOCES QUE SEAN IMPORTANTES PARA VALPARAISO?

Nevada

D) CONSIDERAS QUE LAS ENTIDADES PROCURSORAS DEL PATRIMONIO CULTURAL EN VALPARAISO, DESTACAN LOS VERDADEROS ASPECTOS PATRIMONIALES DE LA CIUDAD?

No realmente es la misma gente de Valparaíso la que la fomenta, con el comercio y el turismo por las cercas.

D) CONSIDERAS QUE EL PATRIMONIO INTANGIBLE DE LA CIUDAD (HISTORIA, COSTUMBRES, OBRAS DE ARTE, ETC.) ES VALORADO LO QUE REALMENTE AMERITA POR LAS ENTIDADES Y LA CIUDADANIA?

Puede ser valorado pero poco promocionada, creo que la falta de recursos e ideas innovadoras estanca el patrimonio.

E) CREES QUE EXISTE UNA REAL COMPRESION DE LO QUE ES PATRIMONIO POR PARTE DE LA CIUDADANIA? POR QUE?

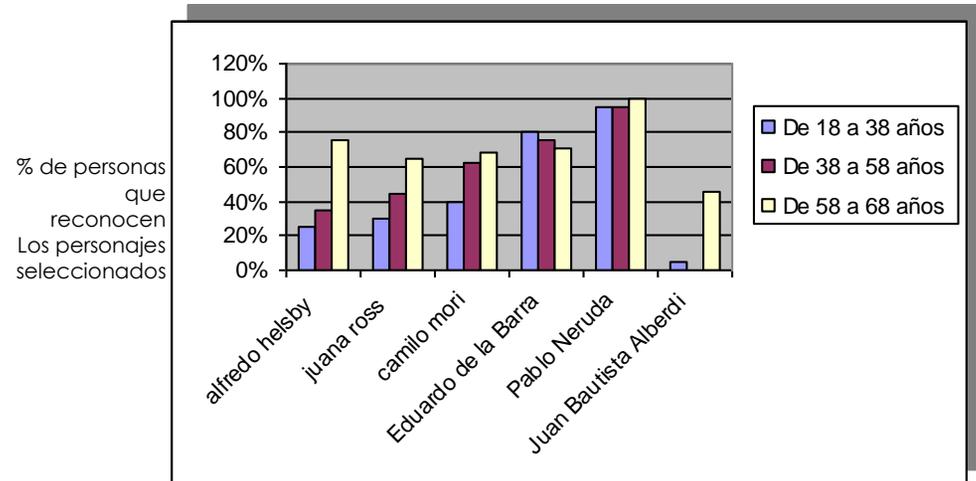
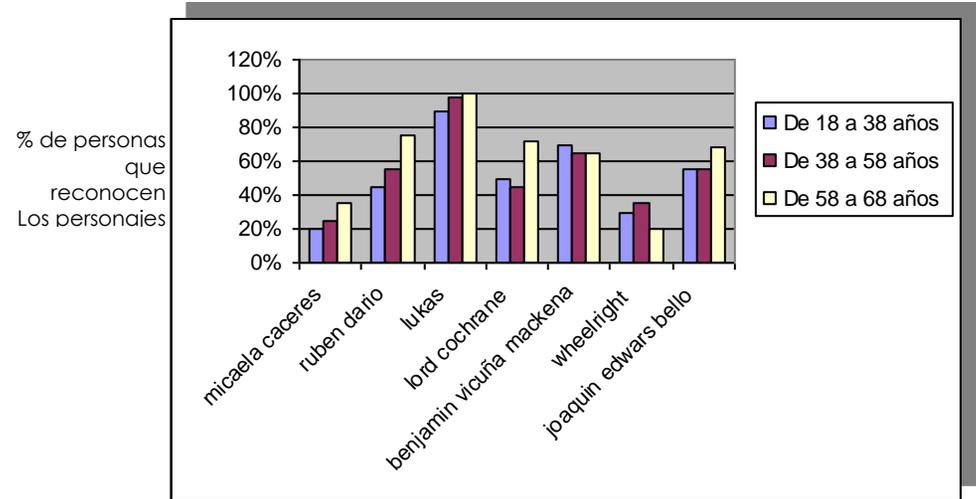
Más bien creo que consideran patrimonio a las edificaciones, lo tangible, pero no consideran, la vida de barrio y las costumbres.

## Resultado Encuestas

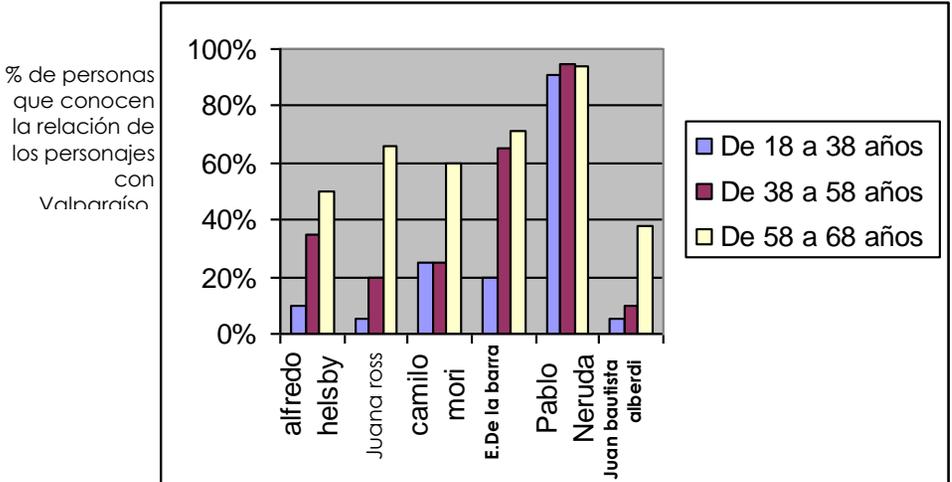
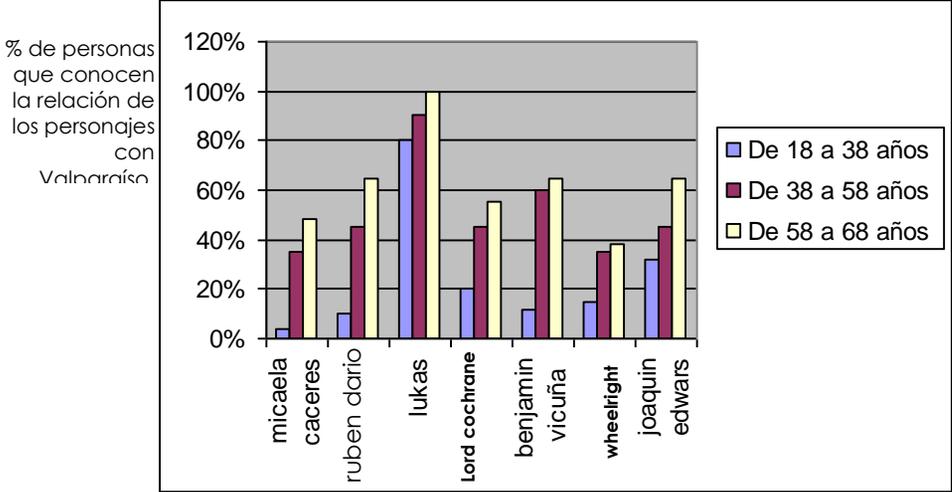
Las encuestas arrojaron como resultado que las personas entrevistadas en su gran mayoría reconoce los personajes, pero en general no saben mucho de ellos. Con excepciones como Pablo Neruda y Lukas que son conocidas por casi todos por ser más contemporáneos, hay otros personajes que simplemente reconocen su nombre porque existe alguna calle o lugar con el mismo nombre, pero nada con su relación con la ciudad tales como Juana Ross y William Wheelright.

Otro dato significativo que queda en evidencia es el desconocimiento que hay por parte de los más jóvenes a diferencia del grupo hetero mayor, que habla claramente por un desinterés por el tema o la nula llegada de información a las nuevas generaciones con temas como este.

- Conoces a algunos de estos personajes relevantes para Valparaíso?



- Conoces su relación con Valparaíso?



viii Propuesta Conceptual

## 1.7. Propuesta Conceptual

Propongo en mi proyecto el rescate y la difusión del patrimonio histórico de Valparaíso a través de una recopilación de personajes relevantes para la ciudad, por medio de un sistema gráfico comunicacional. En este caso se ha desarrollado un libro perteneciente a una colección que registre esta investigación y lo haga perdurable en el tiempo a través del libro en la comunidad porteña de manera de poder difundir a todas las generaciones que habitan en la ciudad: porteños y porteñistas.

El libro y otras piezas gráficas de difusión conforman un sistema comunicacional pensado para lograr la revalorización del patrimonio cultural de la ciudad y específicamente el intangible. En este caso se ha elegido el contexto histórico por no ser difundido de forma especial por las entidades relacionadas con la cultura de Valparaíso, ni tampoco en las ediciones basadas en Valparaíso se da un énfasis especial, se da más en el ámbito arquitectónico y de lugares, por ende patrimonio tangible. Por medio de esta investigación se quiere entablar un nexo entre los personajes y los lugares aquellos en que estos se hicieron parte de la historia de Valparaíso.

En otras palabras crear un vínculo entre el patrimonio intangible, que nos interesa destacar, y el patrimonio tangible como lo es la ciudad.

## 1.8. Concepto Central Creativo

Mi proyecto posee como eje central un sistema gráfico editorial que aporte con el desarrollo de la cultura de la ciudadanía por medio de un libro perteneciente a una colección. Este libro pretende recopilar y difundir aquellos personajes que marcaron la pauta de lo que hoy es Valparaíso como ciudad. El proyecto apunta a una difusión de forma masiva para toda la comunidad que habita Valparaíso de su propio legado cultural. El patrimonio intangible esta especialmente en peligro de perderse de la memoria local de los habitantes, ya que debe ser constantemente recordado para no perderse .

Es por ello que se ha elegido para este proyecto desarrollar el tema histórico, ya que es un tema poco valorado y reconocido por los ciudadanos y por las entidades encargadas de patrocinar el patrimonio cultural. Exactamente se ha hecho una recopilación de personajes que posean algún tipo de relevancia para la identidad local de hoy en día en Valparaíso.

El soporte de este proyecto será un libro basado en una recopilación de los personajes que hicieron

historia en la ciudad y con sus consiguientes elementos de marketing y merchandising.

A través del **vínculo o nexo** entre el patrimonio intangible, como lo son los personajes de Valparaíso, con el patrimonio tangible, como lo son aquellos lugares en la ciudad en los que estos personajes dejaron su huella, creamos un complemento de información para otorgarle al porteño un mayor entendimiento de lo que es hoy en día la ciudad y de lo que somos como comunidad.

Es por ello que el concepto central creativo es el **VINCULO** por ser trascendental el nexo entre estas dos partes para generar una mayor comprensión de cómo Valparaíso llegó a convertirse en la capital cultural de Chile.

Todos y cada uno de los aspectos patrimoniales de la ciudad son como eslabones que **vinculados** entre sí, conforman un todo y ese todo es la verdadera identidad de Valparaíso.



Con el vínculo como eje articulador de este proyecto también se hace presente en el formato escogido, a través de la **colección de libros**, en que cada pieza será clave en la construcción de la historia de nuestro pasado y presente como comunidad.



• **Paginas textos e imágenes**



Se hizo un estudio histórico de la ciudad desde sus orígenes, también uno urbano de sus plazas, ascensores, escaleras y pasajes, y una escala de valoración que determinaba que mientras más valioso el edificio, menos se podía intervenir. Era la primera vez que se reunía toda esta información, que aún hoy es una guía para las consultoras de arquitectura interesadas en el tema patrimonial.

Se hizo un estudio histórico de la ciudad desde sus orígenes, también uno urbano de sus plazas, ascensores, escaleras y pasajes, y una escala de valoración que determinaba que mientras más valioso el edificio, menos se podía intervenir. Era la primera vez que se reunía toda esta información, que aún hoy es una guía para las consultoras

*Lukas*  
1936-1989

Se hizo un estudio histórico de la ciudad desde sus orígenes, también uno urbano de sus plazas, ascensores, escaleras y pasajes, y una escala de valoración que determinaba que mientras más valioso el edificio, menos se podía intervenir. Era la primera vez que se reunía toda esta información, que aún hoy es una guía para las consultoras







**Pintor chileno.** Nació en Valparaíso el 22 de julio de 1862 y falleció en Santiago el 24 de julio de 1933. Fue hijo de un gran retratista y fotógrafo inglés radicado en Valparaíso, William G. Helsby y de una mujer británica. Helsby desde niño vivió en contacto con la naturaleza y la sencilla belleza cotidiana. Realizó sus estudios secundarios en el Colegio Mac-Kay de Valparaíso, donde conoció a Thomas Sommerscales, quien fue su amigo personal y con quien formó las primeras lecciones de pintura, al que prosiguió la formación urbana por el influjo de su amigo Juan Francisco González (Paisaje de Limache), museos de Buenos Aires, Argentina, Montevideo, Uruguay; Río de Janeiro, Brasil; Washington, Estados Unidos y en colecciones privadas de Europa y Estados Unidos.






**ALFREDO HELSBY**

En el año 1906 viajó a Europa pensionado por el gobierno, en París frecuentó el taller de Jean Paul Laurens. En 1907 expuso en el Salón de París, en el Royal Academy de Londres y en la Old Sudeley Water Colour Society de la capital inglesa. Entre 1914 y 1920 recorrió por su cuenta Estados Unidos, Argentina y Uruguay.



VALPARAISO FUE SIEMPRE UNO DE SUS FAVORITOS A LA HORA DE PINTAR.



ALFREDO HELSBY INMORTALIZÓ EL PASEO ANTONIO EN SU CUADRO "LA NIÑA Y EL ARCO".



Nació en Valparaíso, Chile, en 1887. Su infancia transcurre en las ciudades de Valparaíso, Quillota y Quilpué. Estudia en el Colegio McKay y en el Liceo Eduardo de la Barra. Contrajo matrimonio con doña Angeles Dupuy, quien fallece y posteriormente con doña Marta Albornoz. Viaja a Europa y Brasil. A Europa lo hace una vez con rango diplomático. Trabaja como periodista desde 1919 en el diario La Nación de Santiago. También colabora en diversas revistas. Es designado Hijo Ilustre de Valparaíso en 1958. Desde 1960 a 1968 permanece postrado en cama víctima de una hemiplejía, todo lo cual lo sume en una angustia sin vuelta que lo hace suicidarse.




**JOAQUÍN EDWARDS BELLO**

LIBROS EDITADOS

- Valparaíso, la ciudad del viento 1931
- El bombardeo de Valparaíso, 1034
- En El Viejo Alameda 1943
- Valparaíso, Fantasmas 1955
- Crónicas. 1964
- Recuerdos de un cuarto de siglo 1966
- Nuevas crónicas 1966



JUNTA DE INTELIGENCIALES DE LA ÉPOCA



VALPARAISO A LAS OCHO DEL NOCHE DEL 1900. PINTADO POR ALFREDO HELSBY

Recibió en 1932 el Premio Atenea de la Universidad de Concepción por su libro Valparaíso, la Ciudad de los Vientos. La Universidad de Chile le otorga el Premio Marcial Martínez (1934) por su novela Críctos en París. Se le otorga el Premio Nacional de Literatura en 1943 y en 1954 se incorpora como miembro de la Academia Chilena de la Lengua. En 1959 recibe el Premio Nacional de Literatura.

**LORD COCHRANE (1.775 – 1.860)**



Proveniente de Nicaragua a los 19 años llega a Chile tras publicar su primer libro. Primero llega a Valparaíso donde fue funcionario de la aduana y luego se traslada a Santiago a trabajar en el diario La Época como cronista. Al volver a Valparaíso en 1.888 lanza inspirado con su retorno a la ciudad escribe "Azul". Pronto sus poemas trascendieron las barreras y su obra llega a ser reconocida en todo Sudamérica y España. Azul es el punto de partida del modernismo hispanoamericano. Proveniente de Nicaragua a los 19 años llega a Chile tras publicar su primer libro.



Escritos de Rubén Darío al publicar su primer libro. Primero llega hacia fines del siglo XIX.



Proveniente de Nicaragua a los 19 años llega a Chile tras publicar su primer libro. Primero llega a Valparaíso donde fue funcionario de la aduana y luego se traslada a Santiago a trabajar en el diario La Época como cronista. Al volver a Valparaíso en 1.888 lanza inspirado con su retorno a la ciudad escribe "Azul". Pronto sus poemas trascendieron las barreras y su obra llega a ser reconocida en todo Sudamérica y España. Azul es el punto de partida del modernismo hispanoamericano. Proveniente de Nicaragua a los 19 años llega a Chile tras publicar su primer libro.



Fue el de Rubén Darío en 1.916.

# **ix Descripción Técnica**

## 2.0. Inscripción Sistema ISBN

Debido al creciente número de casas editoriales y al aumento consiguiente en el número de publicaciones a nivel mundial, se ha llegado a la necesidad de modificar la estructura numérica del ISBN (International Standard Book Number).

Hasta el 31 de diciembre de 2006 el ISBN<sup>13</sup> constaba de 10 números; actualmente el registro consta de 13 dígitos, divididos en 5 segmentos:

- 1-** Prefijo de 3 dígitos que identifica internacionalmente el sector del libro (actualmente, corresponde al 978).
- 2-** Identificador del país o área geográfica. En el caso de Chile corresponde al 956.
- 3-** Los dígitos que identifican al editor, cuya extensión es variable y lo asigna la Agencia Oficial.
- 4-** El indicador de título, que corresponde a los dígitos que identifican un título determinado y es otorgado por la Agencia Oficial.

**5-** Un dígito verificador o dígito de control que permite la verificación automática de toda la secuencia numérica.

De esta forma el ISBN es idéntico al código EAN Bookland de 13 dígitos, que ya aparece en el código de barras impreso de la cubierta posterior de los libros.

---

<sup>13</sup> Fuente: Cámara Chilena del Libro. Agencia Chilena ISBN. <http://www.isbnchile.cl>

## Fichas de inscripción sistemas ISBN.

Las fichas de inscripción son las fichas para empresas y las fichas de autoediciones.

Ficha Empresas: Registra e identifica al editor.

En esta ficha, se registran los datos de la empresa (nombre, rut, giro, domicilio, comuna, teléfonos, etc.)

La Inscripción ISBN, se debe solicitar en la Cámara Chilena del Libro A.G., nombrada como la agencia chilena del ISBN, responsable de administrar el sistema del país desde 1987.

 <b>FICHA REGISTRO DE EDITORES</b> <small>INTERNATIONAL STANDARD BOOK NUMBER - AGENCIA ISBN</small>	
FECHA: <input type="text"/>	
<b>INFORMACION DE LA EDITORIAL</b>	
RAZON SOCIAL:	SIGLA:
N° DE IDENTIFICACION TRIBUTARIA:	
<b>DATOS DE UBICACION:</b>	
PAIS:	DEPARTAMENTO, PROVINCIA, ESTADO:
DIRECCION:	CUIDAD:
TELEFONO:	FAX:
PAGINA WEB O URL:	CORREO ELECTRONICO:
<b>DATOS DE GARANTIZACION:</b>	
FECHA FUNDACION:	
ACTIVIDAD PRINCIPAL:	
NATURALEZA JURIDICA:	
<b>LINEA(S) TEMATICAS:</b>	
<b>SELLOS EDITORIALES</b>	
NOMBRE DEL SELLO O NOMBRE BAJO EL CUAL EDITA:	
NUMEROS DE TITULOS QUE PLANA PRODUCCION EN EL PRESENTE AÑO:	
GRUPO EDITORIAL:	
<b>RESPONSABLES</b>	
<b>REPRESENTANTE LEGAL:</b>	
APELLIDOS Y NOMBRES:	
<b>REPRESENTANTE ISBN:</b>	
APELLIDOS Y NOMBRES:	
TELEFONO:	CORREO ELECTRONICO:
<small>CAMARA CHILENA DEL LIBRO A.G., AVDA. LIS BDO. 01100195 1376, OF. 802 - www.camarchilenaedit@br.c</small>	



Ficha técnica inscripción cámara chilena del libro.

## 2.1. Carta de colores

Los colores seleccionados para desarrollar este proyecto se basaron en un catastro de colores presentes en Valparaíso, en donde se captaron todos aquellos colores con mayor presencia y que caracterizan de mejor forma a la ciudad.

A través de este catastro de colores se llegó a la sgte. Recopilación de colores.



PANTONE H 370-8U



PANTONE 7420 C



PANTONE H 25-9U



PANTONE H 460-5U



PANTONE H 145 -8U



PANTONE H 4655 C



PANTONE H 2716 C



PANTONE H 175 - 8U



## 2.2. Tipografías

Las tipografías seleccionadas son ANDES, AVANT GARDEN BK BT y SCRPTINA.

Andes fue seleccionada por ser una tipo con un estilo ornamental, posee un carácter que evoca una época antigua, además de poseer un fácil legibilidad.

Avant garden fue seleccionada por poseer líneas similares a Andes y por su fácil legibilidad. Destinada para los textos más largos y con necesidad de ser muy bien legibles.

Scriptina fue elegida por ser una tipografía manuscrita, de mucha belleza y elegancia. Al mismo tiempo que andes se busco un estilo mas ornamental y que evocara un periodo antiguo. Esta tipo va específicamente en la portada del libro en “de Valparaíso”.

### Andes

**ABCDEFGHIJKLMNOPQRSTUVWXYZ**

**abcdefghijklmnopqrstuvwxyz**

**1234567890**

### Avant Garden Bk Bt

ABCDEFGHIJKLMNOPQRSTUVWXYZ

abcdefghijklmnopqrstuvwxyz

1234567890

**SRIPTINA**

**ABCDEFGHIJKLMNOPQRSTUVWXYZ**

**ABCDEFGHIJKLMNOPQRSTUVWXYZ**

**1234567890**

# 2.3. Story Board

The storyboard contains the following panels:

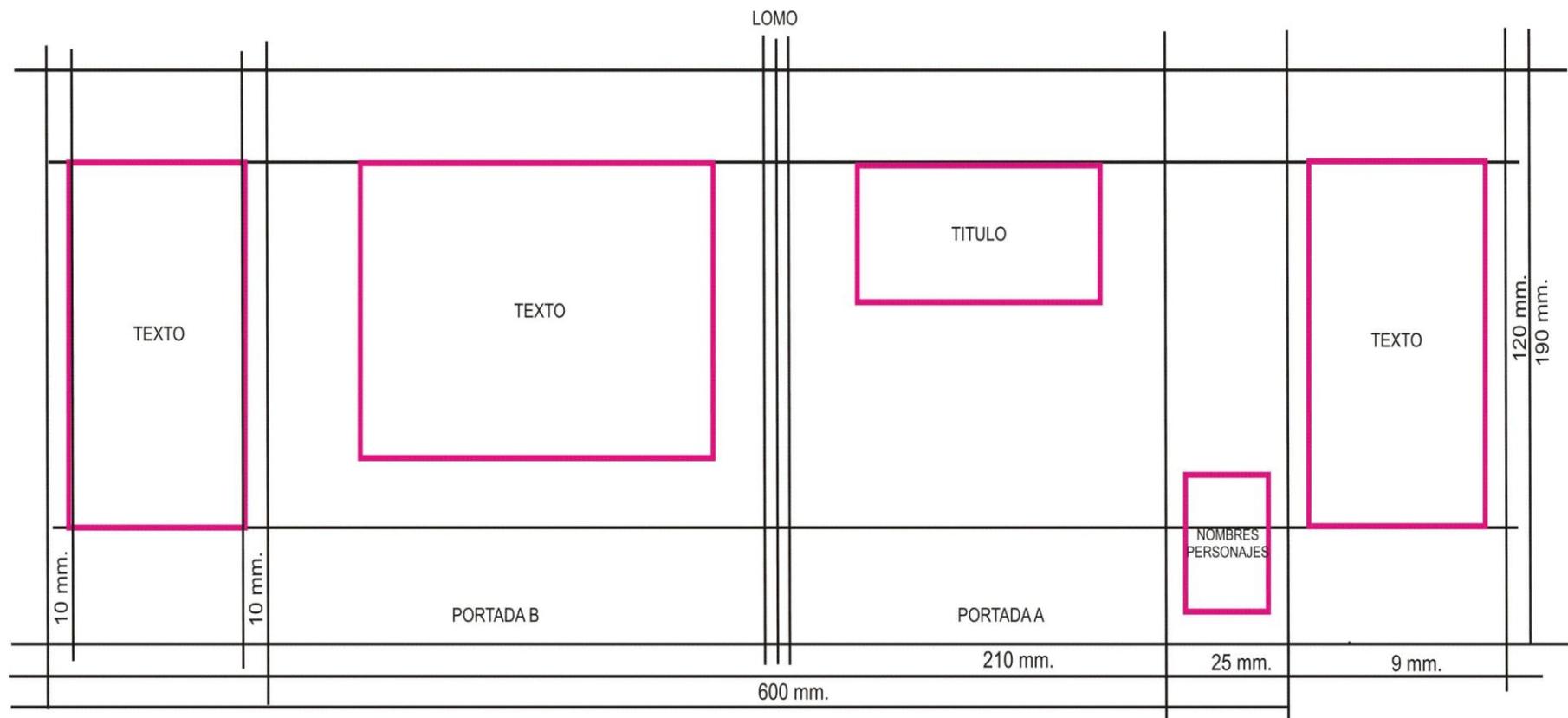
- 1: Portadilla (Title Page)
- 2: Nombre del libro (Book Name)
- 3: Credits
- 4: Portadilla (Title Page)
- 5: Epigrafe (Epigraph)
- 6: Introduccion (Introduction)
- 7: Historia de Valparaiso (History of Valparaíso)
- 8: Cronologia Historia Valparaiso (Chronology of Valparaíso History)
- 9: Mapa de Valparaiso (Map of Valparaíso)
- 10: Imágenes de Valparaiso (Images of Valparaíso)
- 11: Portadilla (Title Page)
- 12: Texto e imagen (Text and Image)
- 13: Texto e imagen (Text and Image)
- 14: Imagenes (Images)
- 15: Texto e imagen (Text and Image)
- 16: Texto e imagen (Text and Image)
- 17: Texto e imagen (Text and Image)
- 18: Imagenes (Images)
- 19: Texto e imagen (Text and Image)
- 20: Texto e imagen (Text and Image)
- 21: Mapa lugares en la ciudad (Map of places in the city)
- 22: Portadilla (Title Page)
- 23: Texto e imagen (Text and Image)
- 24: Texto e imagen (Text and Image)
- 25: Texto e imagen (Text and Image)
- 26: Imágenes (Images)
- 27: Texto e imagen (Text and Image)
- 28: Texto e imagen (Text and Image)
- 29: Texto e imagen (Text and Image)
- 30: Imagenes (Images)
- 31: Texto e imagen (Text and Image)
- 32: Texto e imagen (Text and Image)
- 33: Mapa lugares en la ciudad (Map of places in the city)
- 34: Portadilla (Title Page)
- 35: Texto e imagen (Text and Image)
- 36: Texto e imagen (Text and Image)
- 37: Imágenes (Images)
- 38: Texto e imagen (Text and Image)
- 39: Texto e imagen (Text and Image)
- 40: Imagenes (Images)
- 41: Texto e imagen (Text and Image)
- 42: Texto e imagen (Text and Image)
- 43: Imagenes (Images)
- 44: Mapa lugares en la ciudad (Map of places in the city)
- 45: Portadilla (Title Page)
- 46: Texto e imagen (Text and Image)
- 47: Texto e imagen (Text and Image)
- 48: Texto e imagen (Text and Image)
- 49: Imágenes (Images)
- 50: Texto e imagen (Text and Image)
- 51: Texto e imagen (Text and Image)
- 52: Imagenes (Images)
- 53: Mapa lugares en la ciudad (Map of places in the city)
- 54: Portadilla (Title Page)
- 55: Texto e imagen (Text and Image)
- 56: Texto e imagen (Text and Image)
- 57: Imagenes (Images)
- 58: Texto e imagen (Text and Image)
- 59: Texto e imagen (Text and Image)
- 60: Imágenes (Images)
- 61: Mapa lugares en la ciudad (Map of places in the city)
- 62: Portadilla (Title Page)
- 63: Texto e imagen (Text and Image)
- 64: Texto e imagen (Text and Image)
- 65: Imagenes (Images)
- 66: Texto e imagen (Text and Image)
- 67: Texto e imagen (Text and Image)
- 68: Imagenes (Images)
- 69: Mapa lugares en la ciudad (Map of places in the city)
- 70: Portadilla (Title Page)
- 71: Texto e imagen (Text and Image)
- 72: Texto e imagen (Text and Image)
- 73: Imágenes (Images)
- 74: Texto e imagen (Text and Image)
- 75: Texto e imagen (Text and Image)
- 76: Imagenes (Images)
- 77: Mapa lugares en la ciudad (Map of places in the city)
- 78: Portadilla (Title Page)
- 79: Texto e imagen (Text and Image)
- 80: Texto e imagen (Text and Image)
- 81: Imagenes (Images)
- 82: Mapa lugares en la ciudad (Map of places in the city)
- 83: Portadilla (Title Page)
- 84: Texto e imagen (Text and Image)
- 85: Texto e imagen (Text and Image)
- 86: Imágenes (Images)
- 87: Texto e imagen (Text and Image)
- 88: Texto e imagen (Text and Image)
- 89: Imagenes (Images)
- 90: Mapa lugares en la ciudad (Map of places in the city)
- 91: Portadilla (Title Page)
- 92: Texto e imagen (Text and Image)
- 93: Texto e imagen (Text and Image)
- 94: Imagenes (Images)
- 95: Mapa lugares en la ciudad (Map of places in the city)
- 96: Portadilla (Title Page)
- 97: Texto e imagen (Text and Image)
- 98: Texto e imagen (Text and Image)
- 99: Imágenes (Images)
- 100: Texto e imagen (Text and Image)
- 101: Texto e imagen (Text and Image)
- 102: Imagenes (Images)
- 103: Mapa lugares en la ciudad (Map of places in the city)
- 104: Portadilla (Title Page)
- 105: Texto e imagen (Text and Image)
- 106: Texto e imagen (Text and Image)
- 107: Imagenes (Images)
- 108: Mapa lugares en la ciudad (Map of places in the city)
- 109: Portadilla (Title Page)
- 110: Texto e imagen (Text and Image)
- 111: Texto e imagen (Text and Image)
- 112: Imágenes (Images)
- 113: Imágenes de Valparaiso (Images of Valparaíso)
- 114: Indice (Index)
- 115: Indice (Index)
- 116: Bibliografia (Bibliography)
- 117: Portadilla (Title Page)
- 118: Portadilla (Title Page)
- 119: Portadilla (Title Page)
- 120: Portadilla (Title Page)
- 121: Portadilla (Title Page)
- 122: Portadilla (Title Page)
- 123: Portadilla (Title Page)

Legend:

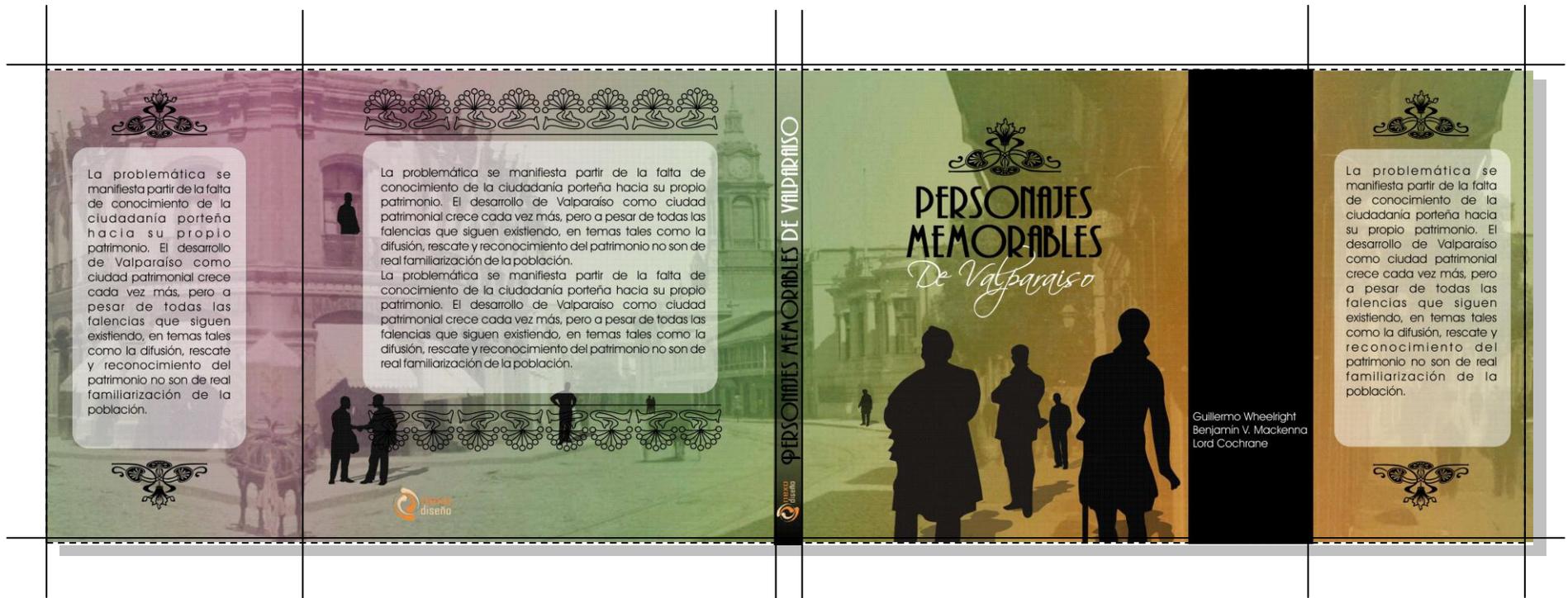
- White: Texto (Text)
- Pink: Portadilla (Title Page)
- Light Pink: Texto e imagen (Text and Image)
- Dark Pink: Imágenes de Valparaiso (Images of Valparaíso)
- Magenta: Mapas (Maps)

## 2.4. Planos y grillas.

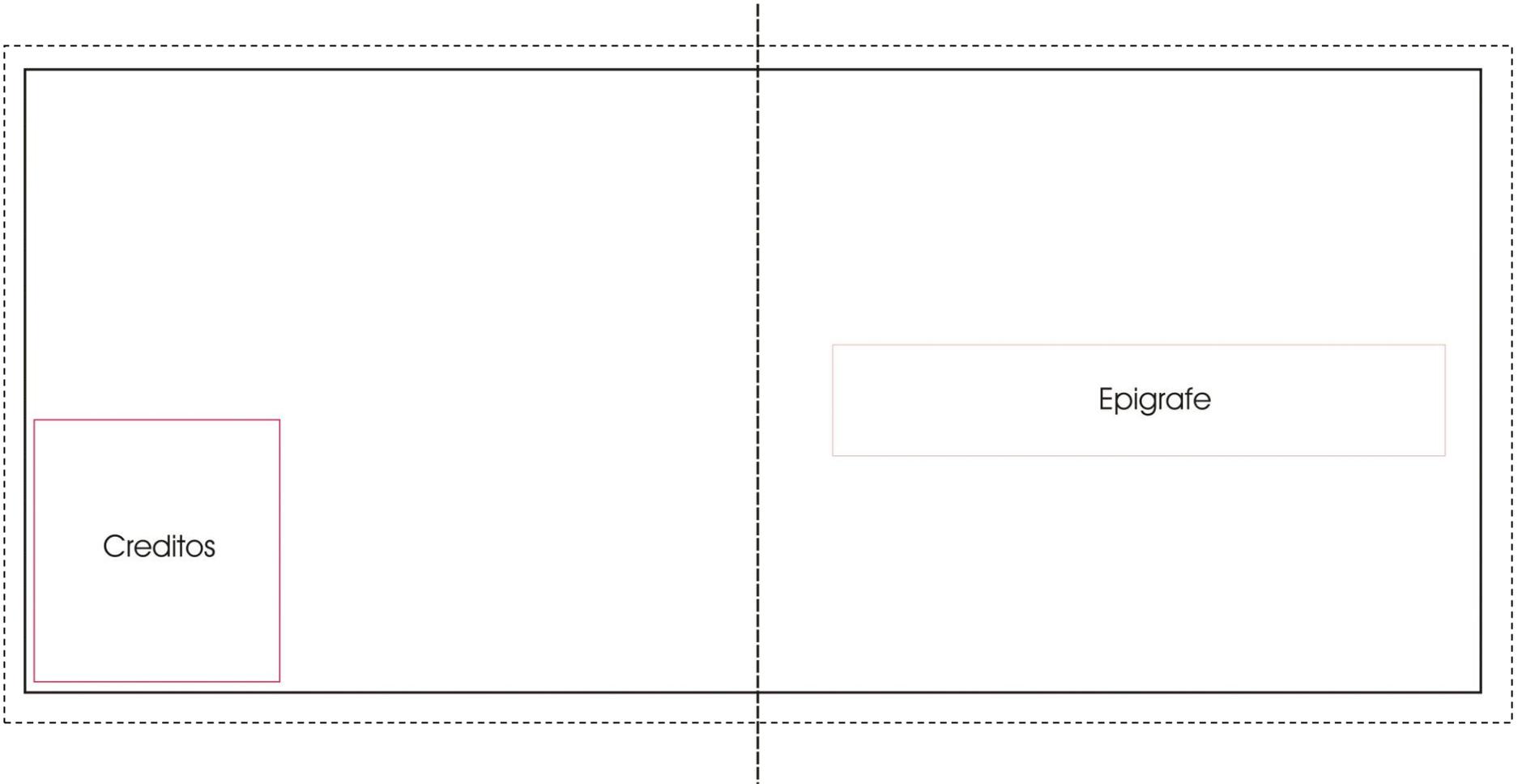
- Planos.  
Portadas, lomos y solapa portada libro.



- Portada libro  
“Personajes Memorables de Valparaíso”



- Grilla créditos y epígrafe.



- Créditos y epígrafe

Universidad de Valparaíso Editorial  
Errazuriz 1106, Valparaíso  
El Mercurio de Valparaíso  
Cochrane 2456  
N°Inscripcion 000-000-000-0

Diagramación y Diseño  
Paulina Burgos Miranda

Supervisión de Textos  
Allan Browne Escobar

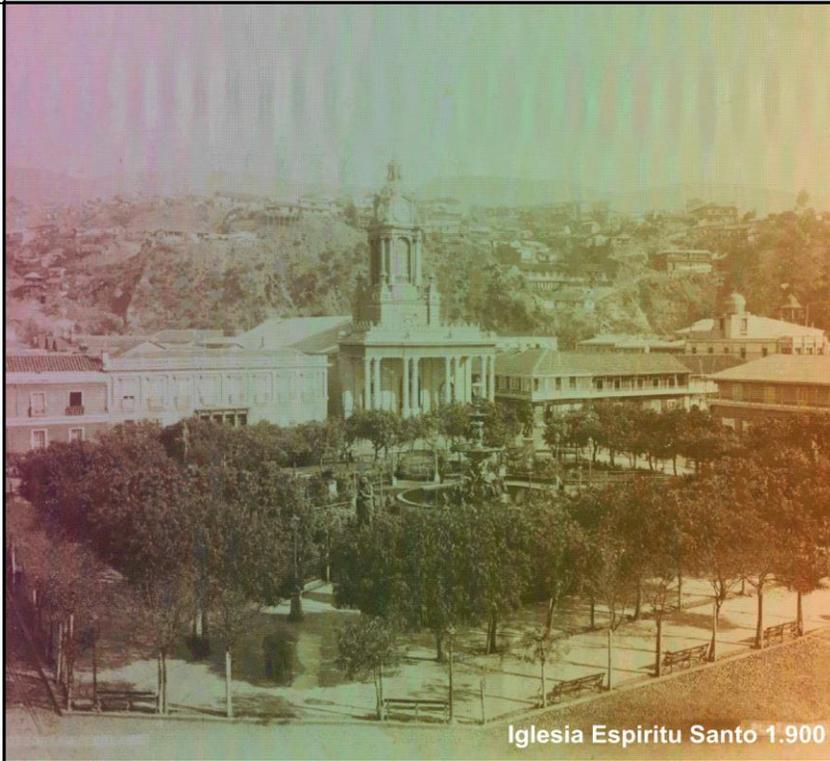
Impreso en Chile / Printed in Chile  
2010



“Tras cada rincón de una ciudad existe una historia,  
tras cada historia existe una persona...”



- Grilla Portadilla principal



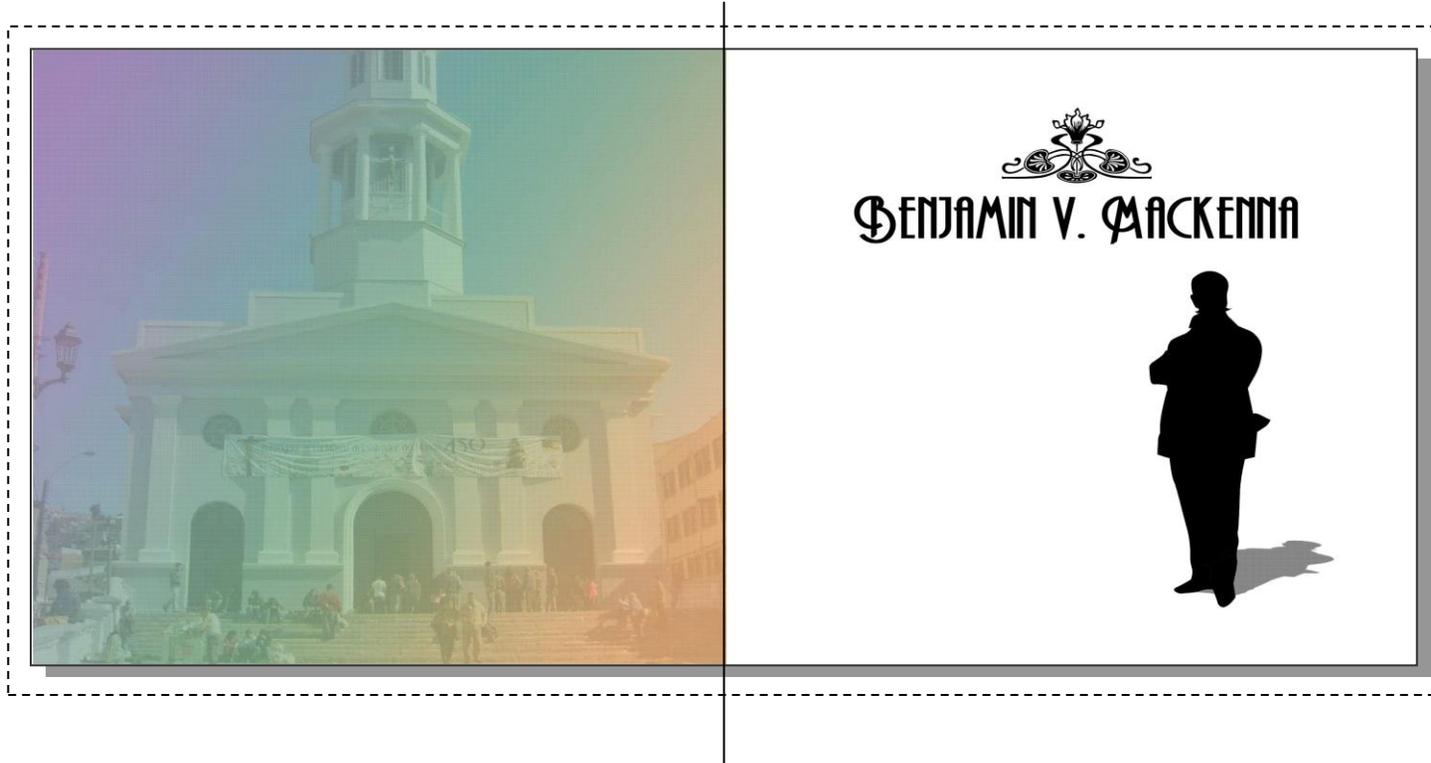
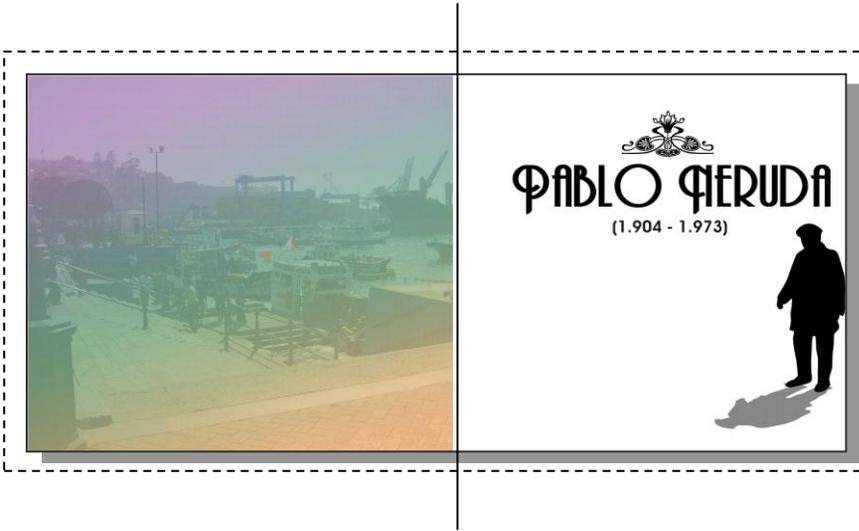
Iglesia Espíritu Santo 1.900



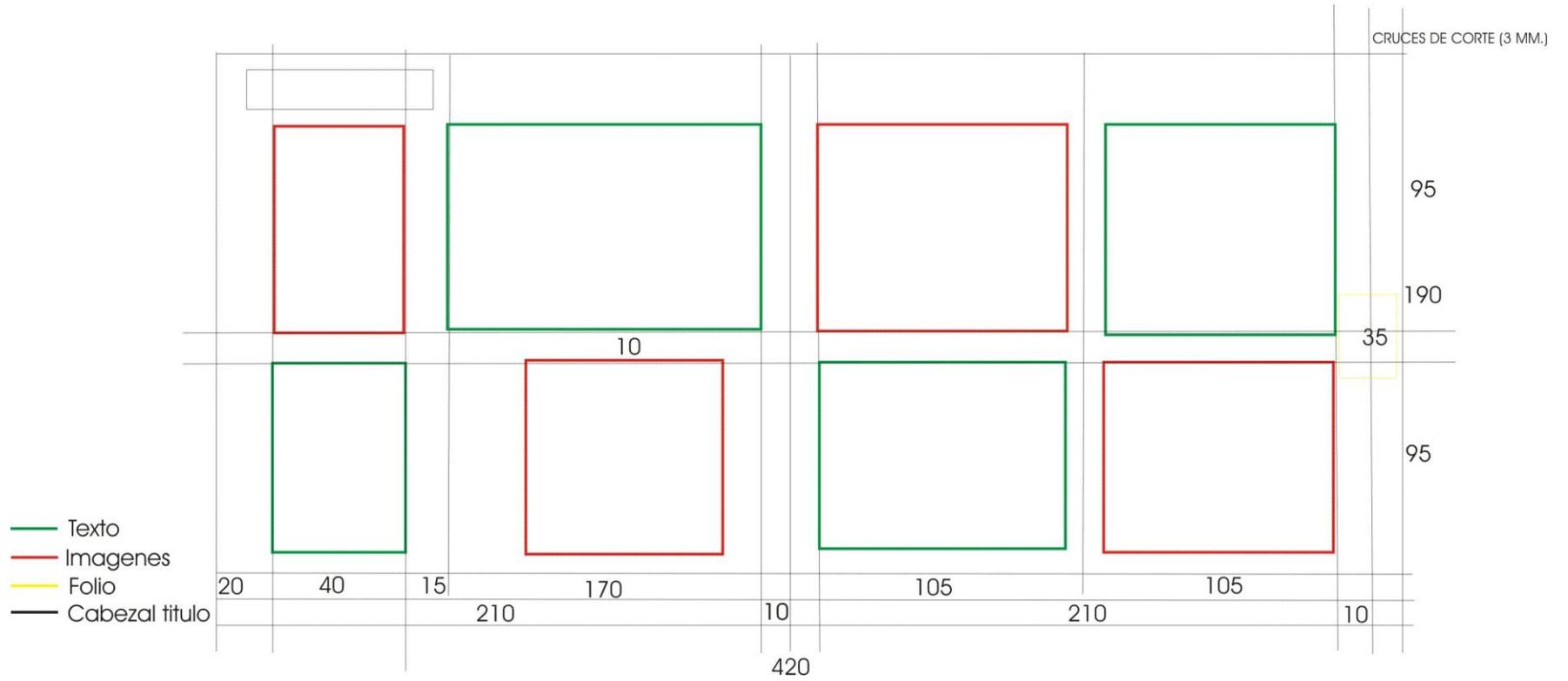
# PERSONAJES MEMORABLES

*De Valparaíso*

- Portadillas Personajes



- Grilla Página imagen y texto.



- Pagina imagen y texto.

### LORD COCHRANE (1.775 – 1.860)



Proveniente de Nicaragua a los 19 años llega a Chile tras publicar su primer libro. Primero llega a Valparaíso donde fue funcionario de la aduana y luego se trasladó a Santiago a trabajar en el diario La Época como cronista. Al volver a Valparaíso en 1.888 lanzó inspirado con su retorno a la ciudad escribe "Azul". Pronto sus poemas trascendieron las bareras y su obra llegó a ser reconocida en todo Sudamérica y España. Azul es el punto de partida del modernismo hispanoamericano. Proveniente de Nicaragua a los 19 años llega a Chile tras publicar su primer libro.



Escrito de Rubén Darío es publicar su primer libro. Primero llega hacia fines del siglo XIX.



Escrito de Rubén Darío es publicar su primer libro. Primero llega hacia fines del siglo XIX.

Proveniente de Nicaragua a los 19 años llega a Chile tras publicar su primer libro. Primero llega a Valparaíso donde fue funcionario de la aduana y luego se trasladó a Santiago a trabajar en el diario La Época como cronista. Al volver a Valparaíso en 1.888 lanzó inspirado con su retorno a la ciudad escribe "Azul". Pronto sus poemas trascendieron las bareras y su obra llegó a ser reconocida en todo Sudamérica y España. Azul es el punto de partida del modernismo hispanoamericano. Proveniente de Nicaragua a los 19 años llega a Chile tras publicar su primer libro.



Escrito de Rubén Darío en 1.916.

### DENZO PECCHENINO (1.867 – 1.916)



Proveniente de Nicaragua a los 19 años llega a Chile tras publicar su primer libro. Primero llega a Valparaíso donde fue funcionario de la aduana y luego se trasladó a Santiago a trabajar en el diario La Época como cronista. Al volver a Valparaíso en 1.888 lanzó inspirado con su retorno a la ciudad escribe "Azul". Pronto sus poemas trascendieron las bareras y su obra llegó a ser reconocida en todo Sudamérica y España. Azul es el punto de partida del modernismo hispanoamericano. Proveniente de Nicaragua a los 19 años llega a Chile tras publicar su primer libro.



Escrito de Rubén Darío es publicar su primer libro. Primero llega hacia fines del siglo XIX.



Escrito de Rubén Darío es publicar su primer libro. Primero llega hacia fines del siglo XIX.

Proveniente de Nicaragua a los 19 años llega a Chile tras publicar su primer libro. Primero llega a Valparaíso donde fue funcionario de la aduana y luego se trasladó a Santiago a trabajar en el diario La Época como cronista. Al volver a Valparaíso en 1.888 lanzó inspirado con su retorno a la ciudad escribe "Azul". Pronto sus poemas trascendieron las bareras y su obra llegó a ser reconocida en todo Sudamérica y España. Azul es el punto de partida del modernismo hispanoamericano. Proveniente de Nicaragua a los 19 años llega a Chile tras publicar su primer libro.



Escrito de Rubén Darío en 1.916.

### RUBEN DARIO (1.867 – 1.916)



Proveniente de Nicaragua a los 19 años llega a Chile tras publicar su primer libro. Primero llega a Valparaíso donde fue funcionario de la aduana y luego se trasladó a Santiago a trabajar en el diario La Época como cronista. Al volver a Valparaíso en 1.888 lanzó inspirado con su retorno a la ciudad escribe "Azul". Pronto sus poemas trascendieron las bareras y su obra llegó a ser reconocida en todo Sudamérica y España. Azul es el punto de partida del modernismo hispanoamericano. Proveniente de Nicaragua a los 19 años llega a Chile tras publicar su primer libro.



Escrito de Rubén Darío es publicar su primer libro. Primero llega hacia fines del siglo XIX.




Escrito de Rubén Darío es publicar su primer libro. Primero llega hacia fines del siglo XIX.

Proveniente de Nicaragua a los 19 años llega a Chile tras publicar su primer libro. Primero llega a Valparaíso donde fue funcionario de la aduana y luego se trasladó a Santiago a trabajar en el diario La Época como cronista. Al volver a Valparaíso en 1.888 lanzó inspirado con su retorno a la ciudad escribe "Azul". Pronto sus poemas trascendieron las bareras y su obra llegó a ser reconocida en todo Sudamérica y España. Azul es el punto de partida del modernismo hispanoamericano. Proveniente de Nicaragua a los 19 años llega a Chile tras publicar su primer libro.



Escrito de Rubén Darío en 1.916.

## 2.5. Especificaciones Técnicas

- **Título:** Personajes Memorables de Valparaíso.
- **Autor:** Paulina Burgos Miranda
- **Formato:** 21cm x 19cm cerrado  
60cm x 19cm extendido con solapas de 9cm
- **Colores:** Tapa: 4/1  
Interior: 4/4
- **Tapa:** couché 230gr
- **Interior:** couché opaco 170gr
- **Extensión:** 120 páginas
- **Tiraje:** 2.000 libros
- **Acabado Tapa:** Lacado UV
- **Encuadernación:** Hot Melt con costura al hilo
- **Programas:** Corel Draw / Photoshop / Freehand

## 2.6. Aspectos Formales

- Los colores utilizados fueron extraídos de la colorización que forma parte de Valparaíso, sobre todo sus colores más llamativos. El propósito es cautivar y llamar la atención de los más jóvenes por medio de una estética alegre y juvenil, más cercana. Lograr hacer participe a los ciudadanos de la recuperación y difusión del patrimonio cultural de nuestra ciudad.
- Por medio de viñetas extraídas de textos de Benjamín Vicuña Mackenna se quiso otorgar valor histórico al texto, de modo de hacerlo mas solemne.
- A través de la **vinculación** de imágenes con los personajes en portadillas, portadas, postales, etc. Se quiso crear el vinculo entre el personaje y los lugares aquellos en que forjaron parte de la historia de Valparaíso.
- A través del **vínculo** entre el patrimonio intangible (la historia de los personajes) y el patrimonio tangible (lugares con historia en la ciudad) se otorga un mayor entendimiento de lo que fueron estos personajes en su momento y de lo que significa valparaíso como ciudad con historia.
- Al ser una recopilacion de personajes, se logra crear un **vínculo** cronológico de momentos en la ciudad de Valparaíso

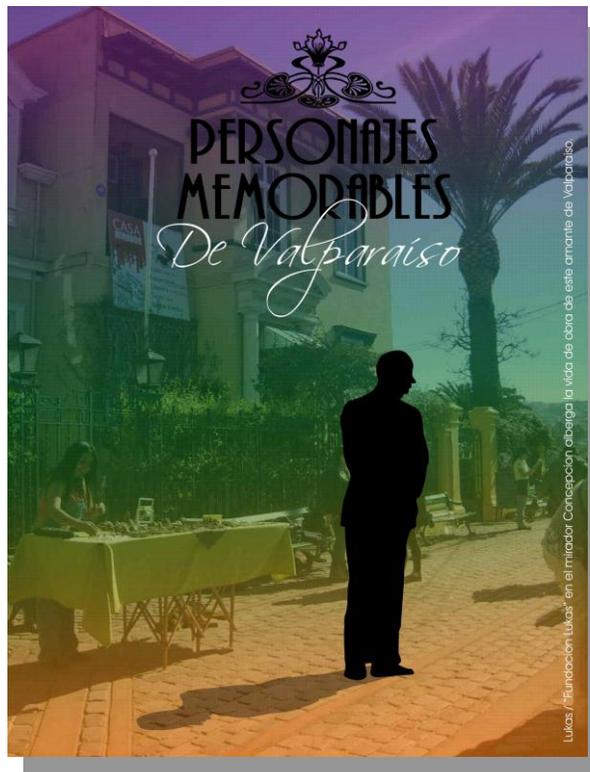
## 2.7 Sistema de Productos

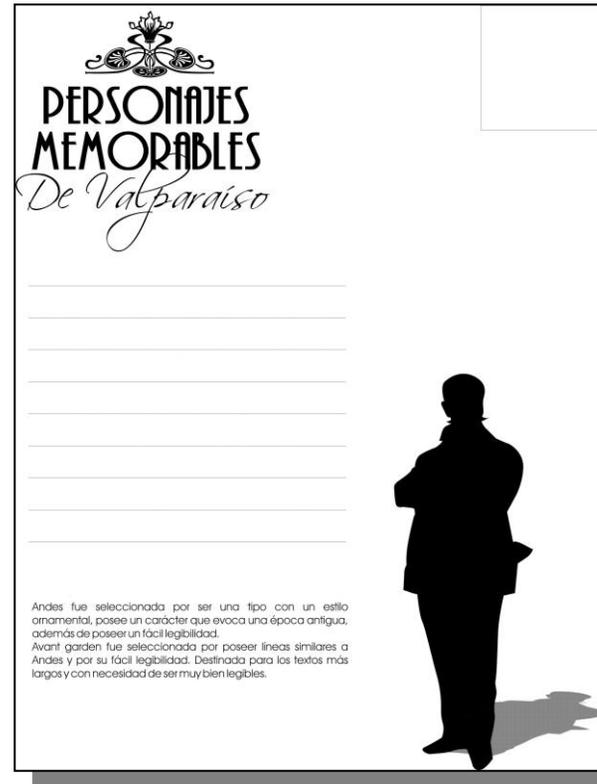
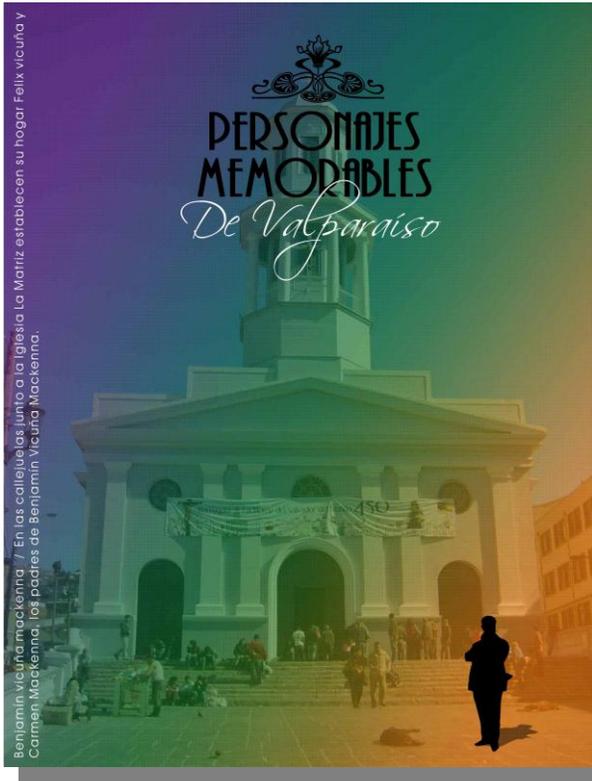
Sistema de productos gráficos del proyecto que tienen como fin ser un medio de difusión y promoción del Libro. Serán vendidas como souvenir en El Mercurio y Sala El Farol junto al stand o punto de venta del libro personajes memorables.

En la primera etapa del proyecto serán distribuidos de manera gratis para una mayor difusión del proyecto.

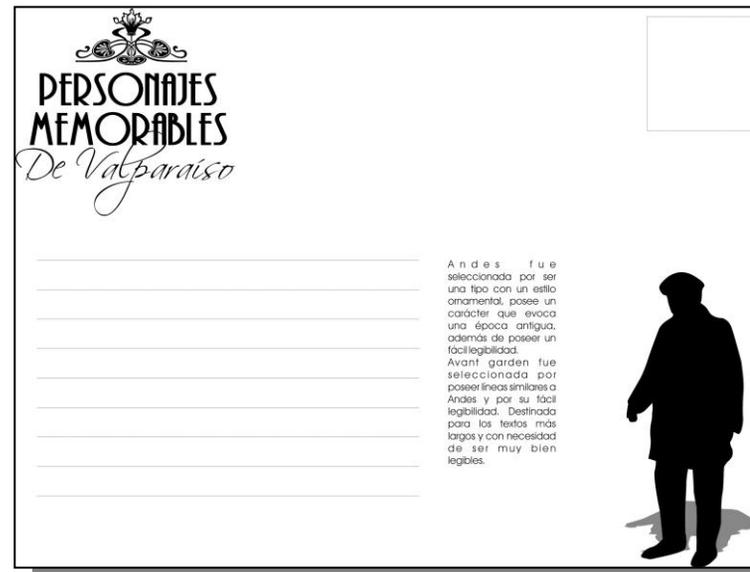
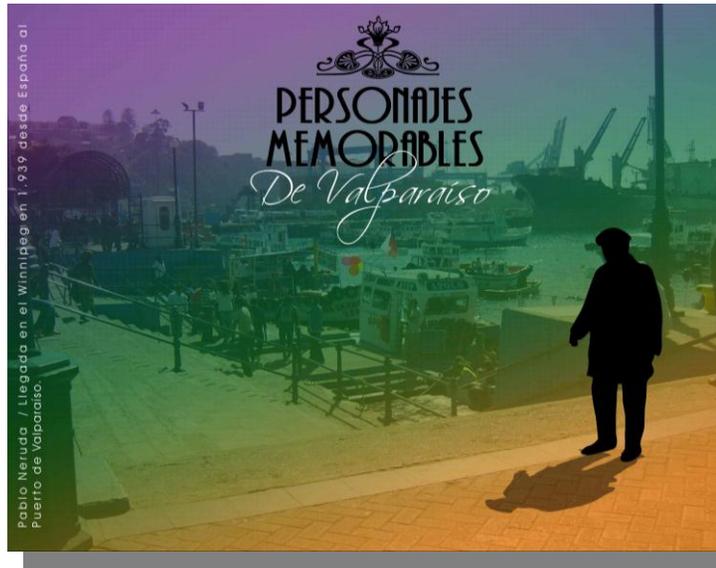
- **Postales**

Por medio de estas postales se quiere en una primera etapa difundir el proyecto en la ciudadanía para dar a conocer el proyecto. Como centros de difusión se tendrán La Sala El Farol y el Mercurio de Valparaíso. Las postales además de difundir el proyecto entrega una información breve de un personaje y la relación con un lugar puntual en la ciudad.

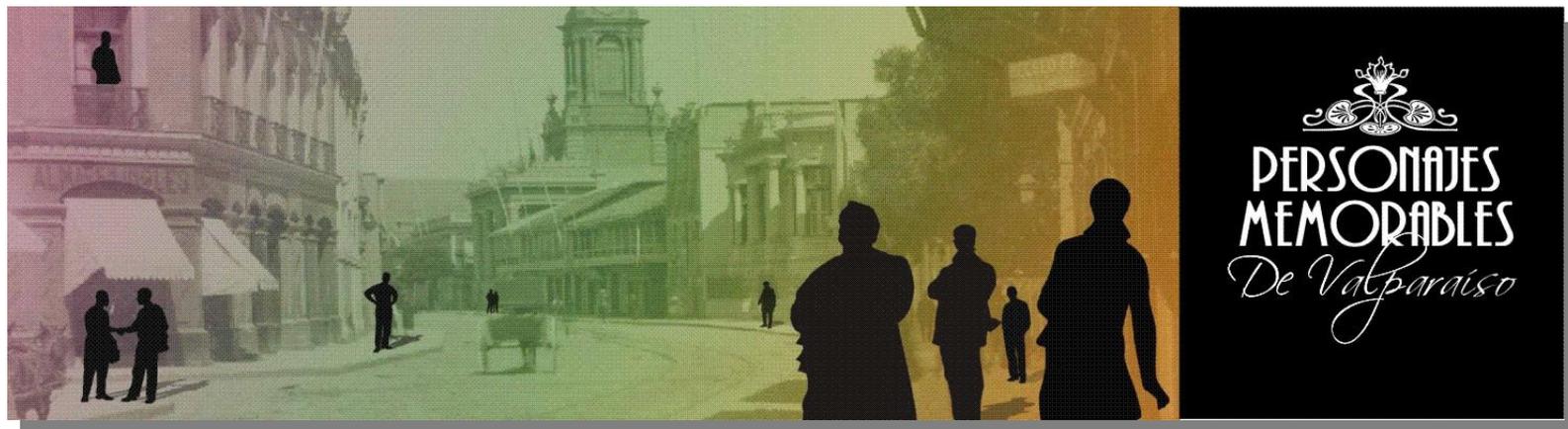




Tiraje: 1000  
 4 / 1 couché 250 grs.  
 100 mm. x 150 mm.



- **Marcador de Libro**



Tiraje: 1000

4 / 4 couché opaco 180 grs.

50 mm. x 190 mm.

- Afiche



Tiraje: 150  
4 / 0 couché opaco 180  
grs.  
500 mm. x 800 mm.

# X Gestión y Plan de Negocios



# Gestión

El proyecto para su financiamiento optara por 2 vías:

**- Auspicio de Privados (El Mercurio, Refinería de Concón, Fundación Valparaíso, etc.)**

Existe la posibilidad real de encontrar un respaldo económico en las empresas de la zona, ya que son varias las que existen y estas a su vez necesitan publicidad. De esta forma ellos ganan al publicitarse como colaboradores en instancias culturales.

Es por todo esto que este tipo de financiamiento se tendrá como prioridad, con la gestión suficiente se pueden lograr fondos privados durante todo el año.

**- Fondos Concursables: (Fondart, Fondo del libro, etc.)**

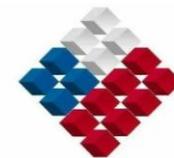
Se postulan cada cierto tiempo en las distintas entidades gubernamentales relacionadas con el fomento de la cultura (Consejo de la Cultura y las artes, Municipalidad de Valparaíso, Intendencia Regional, etc.)

Es por ello que es un financiamiento relativo ya que funciona solo una vez cada cierto periodo, además de que participar primero para lograr obtener un fondo. Como no es un financiamiento fijo, se participara en este tipo de concursos como a modo de espera, como un fondo que podría llegar en cualquier momento.

## EL MERCURIO DE VALPARAISO



Municipalidad de Valparaíso.



CONSEJO NACIONAL  
DE LA CULTURA Y LAS ARTES  
REGION DE VALPARAISO

# Consejo Nacional de la Cultura y las Artes



- **Fondart**

El Fondo Nacional de Desarrollo Cultural y las Artes (Fondart)<sup>14</sup> es la herramienta concursable de asignación de recursos del Consejo Nacional de la Cultura y las Artes (CNCA) que financia proyectos destinados a fomentar la investigación, creación, producción y difusión artística de capital humano, patrimonio material e inmaterial, culturas indígenas, desarrollo cultural local e infraestructura cultural para contribuir al desarrollo armónico, plural y equitativo de nuestro país, garantizando la libertad de creación y los derechos culturales de ciudadanos y ciudadanas.

## ¿Qué promueve?

Fondart permite generar bienes y servicios artísticos y culturales de calidad que fomentan el desarrollo del país en beneficio de la equidad y participación ciudadana. Colabora con la descentralización y la densidad cultural en regiones y aporta al avance de las disciplinas artísticas, a la generación de nuevos contextos culturales y a la preservación y difusión del patrimonio, abriendo espacios de intercambio y difusión cultural en el mundo.

Existen varias líneas de proyectos de los distintos ámbitos, pero el que más tiene relación con el proyecto es:

### 1. Línea de Conservación y Promoción del Patrimonio Inmaterial

Financia proyectos de conservación, promoción, investigación y difusión del patrimonio inmaterial las modalidades de formación, difusión e investigación para las áreas de artesanía, tradiciones y expresiones orales, artes del espectáculo y prácticas sociales, rituales y festividades.

- **Fondo del Libro**

La creación literaria, perfeccionamiento, investigación, difusión de la actividad narrativa, promoción de la lectura y fortalecimiento de las bibliotecas públicas es una importante tarea de crecimiento país que el Consejo Nacional de la Cultura y las Artes (CNCA) materializa a través del Fondo Nacional de Fomento del Libro y la Lectura, herramienta que financia becas, pasantías, premiaciones, proyectos, entre otros, para el desarrollo de la lectura, producción, formación de creadores y estímulo a la industria literaria chilena.

<sup>14</sup> [www.consejonacionaldelaculturaylasartes.cl](http://www.consejonacionaldelaculturaylasartes.cl)

### ¿Quiénes pueden participar?

Creadores chilenos, sean personas naturales o jurídicas, residentes en el país o en el extranjero y los extranjeros con permanencia definitiva acreditada en el país que cumplan con los requisitos exigidos en las bases del concurso público.

### ¿Qué promueve?

- Ampliación y mejoramiento de bibliotecas públicas acceso y apoyo a eventos e iniciativas itinerantes
- Becas a escritores profesionales y emergentes
- Apoyo a la edición y promoción de libros de valor patrimonial y bilingües (lenguas de pueblos originarios y sistema Braille), apoyo a ferias del libro y promociones en el extranjero.

- Formación profesional
- Investigación
- Difusión en medios

Al igual que en el fondart existen varias líneas de desarrollo de proyectos.<sup>15</sup>

#### 1. Línea Fomento de la Lectura

Financia iniciativas destinadas al público lector con el fin de promover o animar la lectura en la comunidad, ya sea a través de eventos, promoción, investigación u otras actividades.

#### 2. Línea Fomento al Perfeccionamiento

Financia proyectos cuya finalidad sea incrementar sus conocimientos profesionales, el perfeccionamiento en el oficio, y sus competencias académicas, artísticas y culturales -en instituciones nacionales - a través de postgrados, seminarios, encuentros, cursos y talleres, referidos explícitamente a la animación y promoción de la lectura, la edición, la crítica y creación literarias, gestión de recursos bibliográficos, dramaturgia, traducción literaria, y de la conservación y restauración del patrimonio bibliográfico. En el extranjero solo se financiarán pasantías en las áreas mencionadas, las becas de formación de postgrado en el extranjero serán financiadas a través de fondos administrados por Conicyt.

<sup>15</sup> [www.consejonacionaldelaculturaylasartes.cl](http://www.consejonacionaldelaculturaylasartes.cl)

# Financiamiento

Los fondos para este proyecto se gestionaran a través de empresas privadas ya que se considera que es una vía más segura de conseguir fondos.

Es por eso que el proyecto se financiara a través del El Mercurio de Valparaíso. El financiamiento trae consigo además el lanzamiento del libro y el desarrollo de un sistema comunicacional que incluye material de difusión y merchandising tales como: póster, poleras, marcador de libros, postales, etc.

La forma de venta de los libros será por medio de los mismos diarios una vez a la semana por un costo accesible para los lectores de manera de difundir lo que mas se pueda. Por medio de esto se podrá llegar a una gran cantidad de hogares en Valparaíso, creando así una red de difusión del patrimonio histórico de Valparaíso.

El tiraje de los libros será de 2.000 unidades con un costo unitario de \$2.190, haciendo un total de \$4.380.000.

El costo del libro será de \$2.190.

Estará disponible en todos los puntos de venta de El Mercurio de Valparaíso.

La segunda vía de venta es a través de la sala "El Farol" epicentro de la difusión cultural por parte de la Universidad de Valparaíso, lugar en donde los proyectos de cultura en boga se hacen presentes.

Fijando un stand – vitrina de exhibición y venta de los libros en el acceso principal de manera de publicitar a la vez el proyecto.

**FE&SER**  
 IMPRESORA Y COMERCIAL FE & SER LTDA.  
 R.U.T.: 70.401.840-3  
 TRASPASADA: 1929 - PISO 20 ACQUERRE CIUDA  
 TELEFONO: +5633440 - FAX: 5634561 - STGO  
 Nº 9824

LUNES 2 DE NOVIEMBRE DEL 2.009.

SEÑORES  
 PAULINA BURGOS  
 ATTE.  
 Presente  
 LIBRO: PERSONAJES MEMORABLES DE VALPARAISO.  
 FORMATO: 21 X 19 CERRADO  
 42 X 19 CMS ABIERTO  
 EXTENSION: 120  
 PAPEL: TAPA: COUCHE 230 GRS.  
 PAGINAS INTERIOR: COUCHE 130 GRS.  
 TIRAJE: 2.000 EJEMPLARES  
 ENCUADERNACION: HOT MELT  
 COSTURA AL HILO.  
 IMPRESION: CUATRICROMIA  
 TAPA: 4/0  
 INTERIOR: 4/4

VALOR UNITARIO: \$2.190  
 VALOR NETO TOTAL: \$4.380.000  
 VALOR MAS IVA

ATTE  
 CECILIA RIVEROS ECHEVERRIA  
 IMPRESORA FEYSER  
 5635560 - 5434568

## La Editorial

La editorial que respaldara este proyecto será la Editorial de la Universidad de Valparaíso, con el apoyo de su director Ennio Moltedo, la editorial hará las labores necesarias para materializar este proyecto y por parte de Nexo Diseño se gestionaran los fondos obtenidos para dar inicio al desarrollo del libro.

El lanzamiento del libro se realizara en la sala "El Farol" lugar, en donde mismo opera la editorial universitaria, además de ser un punto de venta del libro y así contribuir con una mayor difusión.

# Costos de Producción

Cantidad	Precio Unitario	Total
<b>Fase de creación</b>		
Diagramación y diseño	\$400.000 por mes	\$ 2.000.000
5 meses de trabajo		
		<b>\$ 2.000.000</b>
<b>Fase de producción</b>		
2.000 unidades de libros	\$ 2.010	<b>\$ 4.020.000</b>
<b>Fase de publicidad</b>		
afiches 150 unidades	\$867 unidad	\$ 130.000
postales 600 unidades	\$980 unidad	\$ 98.000
marcador libro 100 unidades	\$190 unidad	\$ 190.000
		<b>\$418.000</b>
<b>Sitio web</b>		
Diseño Sitio		\$ 120.000
Dominio (2 años)		\$ 18.000
		<b>\$138.000</b>
<b>Registro</b>		
Registro I.S.B.N.		<b>\$ 9.990</b>

## Total Proyecto

Item	Total
Diseño y edición	\$ 2.000.000
Fase de producción	\$ 4.020.000
Publicidad	\$418.000
Sitio web	\$138.000
Registro	\$9.990
<b>Total</b>	<b>\$ 6.585.990</b>

Costos incluyen iva

**Precio de Venta \$8.000**

# Xi Plan de Negocios

# Visión General de la Empresa

- **Nombre Empresa**

Nexo Diseño

- **Visión**

NexoDiseño tiene como propósito consolidarse como una empresa dedicada a la difusión cultural, siendo un complemento de las entidades públicas y privadas para gestionar publicaciones, diseño editorial, proyectos de difusión cultural, etc.

- **Misión**

Es lograr a través de sus proyectos de difusión, un verdadero cambio en la valorización de la cultura por parte de las personas. Lograr trascender de alguna forma en la memoria colectiva de las personas y la de su identidad I



Logo colores definitivos

- **Objetivos de la Empresa**

Colaborar y contribuir en las distintas instancias culturales de Valparaíso (libros, diseño gráfico, eventos, etc.)

Consolidarse como una empresa con una línea cultural y de gestión de proyectos.

Expandirse como empresa a nivel nacional y consolidarse como una empresa de diseño cultural.



Logo escala de grises

# Imagen Corporativa



La imagen corporativa de nexodiseño se basa en el concepto del vínculo entre las personas de una comunidad a través de la valorización del patrimonio en común. NexoDiseño posee como isotipo dos formas que se vinculan entre sí, formas que logran un **NEXO**. Como empresa queremos contribuir al rescate patrimonial y evitar que este desaparezca de la memoria colectiva de las personas. Es por ello que apelamos a los vínculos interpersonales en comunidad. El color naranja se eligió de la misma paleta del proyecto, en donde se seleccionan los colores más representativos en la ciudad. El color principal utilizado es el naranja (PANTONE H-70 6U) elegido por representar la alegría que irradia

Valparaíso. Además un naranja más pálido (h-70 1u) y negro puro. Una comunidad puede lograr a través de un mayor reconocimiento de lo nuestro, evitar que desaparezcan aquellos vestigios de nuestro patrimonio cultural. Es por ello que a través de un mayor reconocimiento de la cultura local, podremos reconocernos y sentirnos parte de Valparaíso.

## Tipografía

### AGENCY FB

ABCDEFGHIJKLMNÑOPQRSTU

VWXYZ

abcdefghijklmnñopqrstuvwxyz

1234567890

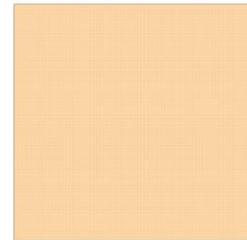
## Pruebas de Colores de la marca NEXODISEÑO.



## Logo en escala de grises.



NEGRO 100%

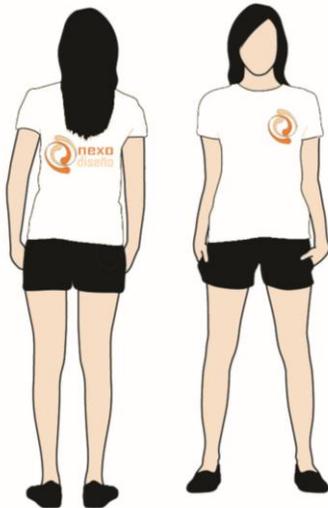


PANTONE H 70 - 1 U



PANTONE H 70 - 6 U

# Aplicaciones de la marca



Aplicaciones logo en poleras.



Página web empresa.  
Página Principal.

# Descripción de la Empresa

La empresa NEXO DISEÑO consta en una empresa dedicada a la gestión y desarrollo de proyectos de tipo cultural, teniendo como misión a mediano y largo plazo el lograr que la comunidad revalorice todo aquel patrimonio de Valparaíso olvidado por el tiempo.

El nombre de **NEXO DISEÑO** nace a partir de la misión principal de la empresa, que es difundir el patrimonio cultural de Valparaíso y con esto generar un mayor **VINCULO** entre los ciudadanos al identificarse entre si como parte de una identidad propia. Logrando generar el **NEXO**.

La rama del diseño editorial es la que mas se especializa NEXO DISEÑO ya que se considera uno de los canales de transmisión más cercano y fácil llegada a las personas con el afán de transmitir a la mayor cantidad de personas. Es por esto que también como empresa se desarrollan maquetas tales como revistas, libros o graficas. Además de la investigación sobre temas relevantes para la ciudadanía y gestionar los proyectos para su materialización. Y así también aportar con el fortalecimiento del libro como herramienta de difusión cultural.

Como empresa queremos lograr dar valor agregado a los distintos patrimonios culturales que están siendo olvidados en Valparaíso y rescatarlos, es por ello que a través del diseño como herramienta de comunicación se pretende captar personas a través de una forma de comunicar entretenida, clara y concisa. La idea es

fortalecer la difusión lo más que se pueda y así facilitar la captación del público.

Esta oficina se desarrollara 3 tipos de proyectos los cuales se financian a través de fondos concursables y/o de fondos entregados por privados.

- De autoría propia.
- Desarrollo de maquetas a pedido. (libros, folletos, graficas, etc.)
- Apoyo en proyectos culturales de entidades públicas y privadas. (Municipalidad, El Mercurio, Consejo de la Cultura y las artes, etc.)

NEXO DISEÑO esta compuesta por 2 personas. Un director creativo y un diseñador, pero ambas partes trabajan en el desarrollo del proyecto. Aunque para proyectos de mayor envergadura se subcontratan colaboradores de forma ocasional.

## Director Creativo

El director creativo es el diseñador a cargo de la empresa. El se encuentra a cargo de la concepción de los proyectos, la recopilación de antecedentes y su respectiva gestión. Es el que tiene el contacto directo con el cliente y este a su vez retransmite lo que se quiere como proyecto. El director creativo además de llevar la dirección de la empresa, participa activamente en el desarrollo del proyecto.

## Diseñador

El diseñador es el responsable del desarrollo del proyecto, considerando que posee un variado manejo de diversos programas. En conjunto con el director creativo toman las decisiones mas especificas del proyecto, tales como formas y colores mas adecuados.

## Diseñador de Apoyo

Se hace presente en la empresa de forma ocasional para apoyar proyectos de mayor envergadura. Colabora de forma integral en el área que sea necesaria cubrir tales como diseño editorial, diseño grafico y/o desarrollo de maquetas.



# El producto o servicio

Los productos y servicios que ofrece NEXO DISEÑO se categorizan de la siguiente forma:

## Diseño Editorial

El diseño editorial es la rama en que más se especializa NEXO DISEÑO. Libros, folletería, revistas, tarjetas y todo tipo de publicación. El diseño editorial es la diagramación y composición de escritos de todo tipo, es el generar un canal de comunicación más óptimo para ser recepcionado.

Se busca comunicar de la forma más óptima posible, logrando formas armónicas y fáciles de comprender para el lector. Teniendo siempre presente el valor estético de las diagramaciones. Cada proyecto es distinto de otro y es diseñado bajo los requerimientos del cliente y sus necesidades.

## Diseño Corporativo

El diseño corporativo es otra rama importante de NEXO DISEÑO. Desarrolla todo tipo de imagen corporativa a empresas, incluyendo todo el sistema comunicacional para publicitar de la mejor forma a una empresa o entidad.



# **El mercado y la competencia**

Existe un gran mercado con necesidad de cultural, debido a la creciente valorización de la cultura de nuestra ciudad después de la declaración del patrimonio cultural de Valparaíso. Tanto como la ciudadanía porteña, como los extranjeros que visitan nuestra ciudad se sienten atraídos por todas aquellas actividades que llamen y apelen a nuestras raíces y a la nueva y creciente culturización de las personas. Es por ello que NEXO apelara a este mercado tratando de marcar un estilo propio en su línea de diseño, de manera de destacarse entre los demás a partir de la innovación de diseño y creación de instancias culturales.

# **Las ventas y el marketing**

La vía de difusión de nexo diseño es través de su pagina web [www.nexodiseno.cl](http://www.nexodiseno.cl), con una campaña publicitaria de lanzamiento en su inauguración y a través de la repartición de merchandising publicitario gratis en una primera etapa.

# Bibliografía

- Leopoldo Sáez / “Toponimia de Valparaíso”
- Joaquín Edwards Bello / “Valparaíso y otros lugares”
- Renzo Pecchenino (Lukas) / “Apuntes Porteños”
- Ivelic Milan y Gaspar Galaz / “La Pintura en Chile”
- Carlos León / “ El hombre de Playa Ancha”
- Ruben Darío / “Azul”
- Benjamín Subercaseaux / “Chile una loca geografía”
- Sara Vial / “Neruda en Valparaíso”
- Guillermo Burgos / “Valparaíso, Joya del Pacífico. “
- Benjamín Vicuña Mackenna / “Historia de Valparaíso”
- Nelson Vasquez, Ricardo Iglesias y Mauricio Molina / “Cartografía histórica de Valparaíso”
- [www.memoriachilena.cl](http://www.memoriachilena.cl)
- [www.valparaisochile.cl](http://www.valparaisochile.cl)
- [www.nuestro.cl](http://www.nuestro.cl)
- [www.lukas.cl](http://www.lukas.cl)
- [www.ciudaddevalparaiso.cl](http://www.ciudaddevalparaiso.cl)
- [www.camaradelibro.cl](http://www.camaradelibro.cl)
- [www.lukas.cl](http://www.lukas.cl)
- [www.municipalidaddevalparaiso.cl](http://www.municipalidaddevalparaiso.cl)
- [portal.unesco.org/es](http://portal.unesco.org/es)

